



# Zaključni račun ECB

2017

<b>Poslovno poročilo</b>	<b>2</b>
<b>Računovodski izkazi ECB</b>	<b>25</b>
Bilanca stanja na dan 31. decembra 2017	25
Izkaz poslovnega izida za leto, ki se je končalo 31. decembra 2017	27
Računovodske usmeritve	28
Pojasnila k bilanci stanja	36
Zabilančni instrumenti	52
Pojasnila k izkazu poslovnega izida	54
<b>Poročilo revizorja</b>	<b>62</b>
<b>Pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube</b>	<b>66</b>

# Poslovno poročilo

## 1 Namen poslovnega poročila ECB

Poslovno poročilo je sestavni del zaključnega računa ECB, njegov namen pa je bralcem ponuditi kontekstualne informacije v zvezi z računovodskimi izkazi.<sup>1</sup> Ker ECB svoje dejavnosti in operacije izvaja v podporo ciljem svojih politik, je treba njen finančni položaj in poslovni izid obravnavati v povezavi z ukrepi teh politik.

Poslovno poročilo zato predstavlja glavne dejavnosti in operacije ECB ter njihov vpliv na računovodske izkaze. Poleg tega analizira glavna gibanja v bilanci stanja in izkazu poslovnega izida med letom ter vključuje informacije o finančnih virih ECB. Opisuje tudi tveganja, pomembna za delovanje ECB, pri čemer zagotavlja informacije o finančnih in operativnih tveganjih, ki jim je izpostavljena ECB, ter predstavlja politike upravljanja tveganj, ki se uporabljajo za njihovo zmanjševanje.

## 2 Dejavnosti

ECB je del Eurosistema, katerega poglobilni cilj je ohranjati stabilnost cen. Med glavnimi nalogami ECB, kot so opredeljene v Statutu ESCB,<sup>2</sup> so izvajanje denarne politike v euroobmočju, opravljanje deviznih poslov, upravljanje uradnih deviznih rezerv držav v euroobmočju in podpiranje nemotenega delovanja plačilnih sistemov.

ECB je pristojna tudi za učinkovito in skladno delovanje enotnega mehanizma nadzora (EMN), s čimer želi zagotoviti strogo in učinkovito opravljanje bančnega nadzora ter tako prispevati k varnosti in trdnosti bančnega sistema ter k stabilnosti finančnega sistema.

Eurosistemove operacije denarne politike se evidentirajo v računovodskih izkazih ECB in nacionalnih centralnih bank v euroobmočju, kar odraža načelo decentraliziranega izvajanja denarne politike v Eurosistemu. Na sliki 1 je pregled glavnih operacij in funkcij, ki jih ECB izvaja pri izpolnjevanju svojega mandata, skupaj z njihovim vplivom na računovodske izkaze ECB.

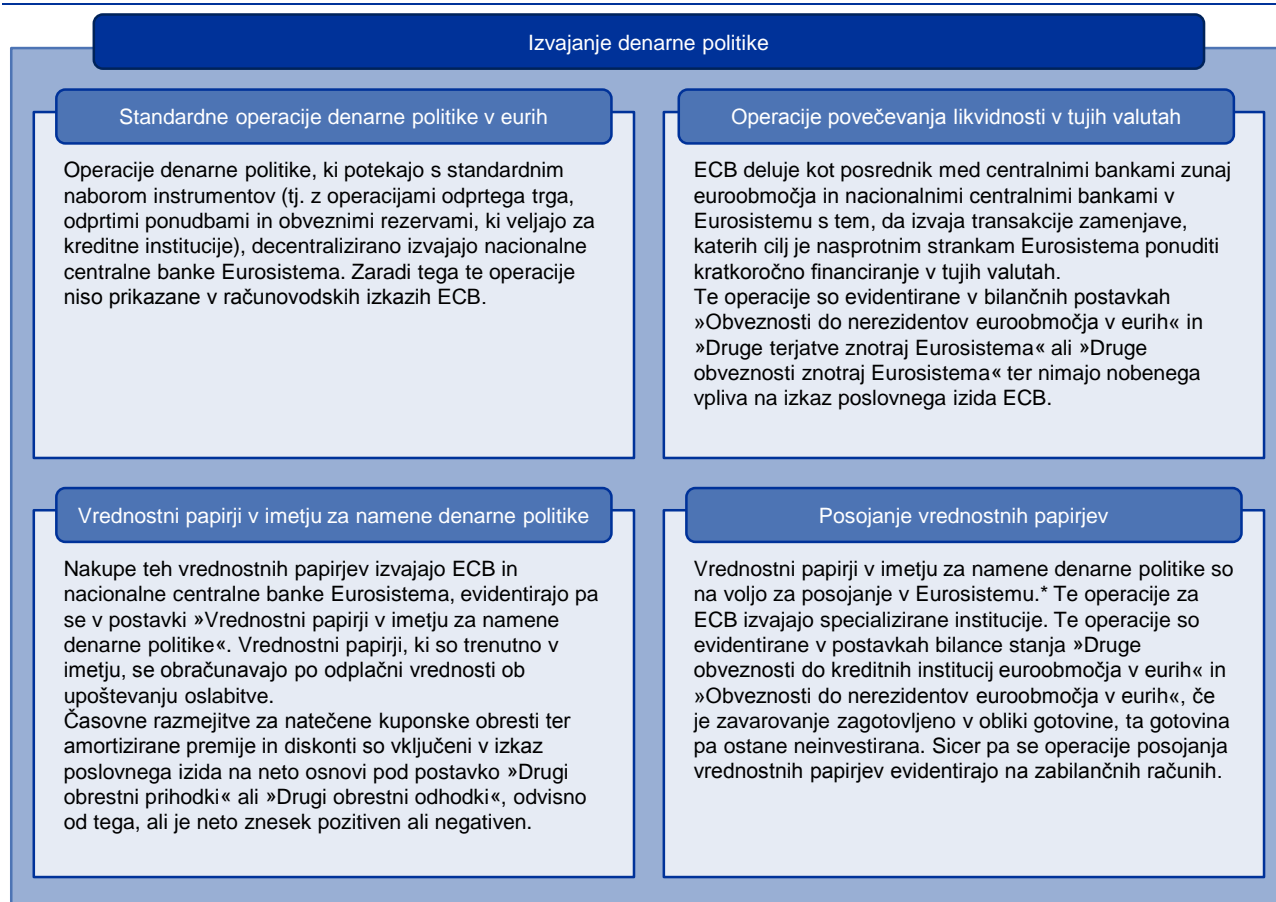
---

<sup>1</sup> »Računovodski izkazi« obsegajo bilanco stanja, izkaz poslovnega izida in pojasnila, »zaključni račun« pa računovodske izkaze, poslovno poročilo, poročilo revizorja ter pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube.

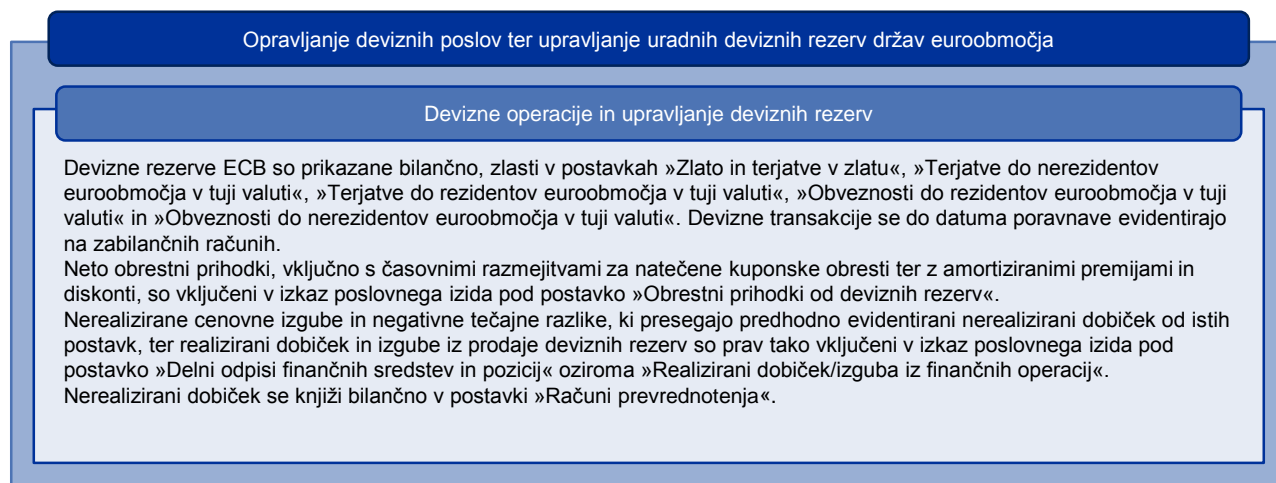
<sup>2</sup> Protokol o Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke.

## Slika 1

### Glavne dejavnosti ECB in njihov vpliv na računovodske izkaze



\* Dodatne informacije o posojanju vrednostnih papirjev so na [spletnem mestu ECB](#).



## Podpiranje nemotenega delovanja plačilnih sistemov

### Plačilni sistemi (TARGET2)

Stanja znotraj Eurosistema, ki jih imajo nacionalne centralne banke euroobmočja v razmerju do ECB in izhajajo iz sistema TARGET2,\* se v bilanci stanja ECB prikažejo skupaj kot ena sama neto pozicija sredstev ali obveznosti. Obrestovanje teh stanj je v izkazu poslovnega izida upoštevano v postavkah »Drugi obrestni prihodki« in »Drugi obrestni odhodki«.

\* Dodatne informacije o sistemu TARGET2 so na [spletnem mestu ECB](#).

## Prispevanje k varnosti in trdnosti bančnega sistema ter k stabilnosti finančnega sistema

### Bančni nadzor – enotni mehanizem nadzora

Letni izdatki, ki jih ima ECB v zvezi z nadzorniškimi nalogami, se povrnejo prek letnih nadomestil za nadzor, ki se zaračunajo nadzorovanim subjektom. Nadomestila za nadzor so vključena v izkaz poslovnega izida pod postavko »Neto prihodki iz provizij«.

ECB ima tudi pravico, da nadzorovanim subjektom, ki ne izpolnjujejo obveznosti iz bonitetnih predpisov EU na področju bančništva (vključno z nadzorniškimi odločitvami ECB), naloži upravne kazni. S tem povezani prihodki se evidentirajo v izkazu poslovnega izida pod postavko »Neto prihodki iz provizij«.

## Drugo

### Bankovci v obtoku

ECB je dodeljen 8-odstotni delež skupne vrednosti eurobankovcev v obtoku. Ta delež je krit s terjatvami do nacionalnih centralnih bank, ki se obrestujejo po obrestni meri v operacijah glavnega refinanciranja. Te obresti se vključijo v izkaz poslovnega izida pod postavko »Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema«.

Izdatke, ki izhajajo iz čezmejnega prevoza eurobankovcev med tiskarnami in nacionalnimi centralnimi bankami (tj. pri dostavi novih bankovcev) ter med nacionalnimi centralnimi bankami (tj. pri pokrivanju primanjkljaja s presežnimi zalogami bankovcev), centralno pokriva ECB. Ti izdatki so v izkazu poslovnega izida prikazani v postavki »Storitve tiskanja bankovcev«.

### Portfelj lastnih sredstev

Portfelj lastnih sredstev ECB je prikazan bilančno, in sicer predvsem v postavki »Druga finančna sredstva«. Neto obrestni prihodki, vključno s časovnimi razmejitvami za natečene kuponske obresti ter z amortiziranimi premijami in diskonti, so vključeni v izkaz poslovnega izida pod postavko »Drugi obrestni prihodki« in »Drugi obrestni odhodki«.

Nerealizirane cenovne izgube, ki presegajo predhodno evidentirani nerealizirani cenovni dobiček od istih postavk, ter realizirani dobiček in izgube iz prodaje vrednostnih papirjev so prav tako vključeni v izkaz poslovnega izida pod postavko »Delni odpisi finančnih sredstev in pozicij« oziroma »Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij«. Nerealizirani cenovni dobiček se knjži bilančno v postavki »Računi prevrednotenja«.

## 3 Finančna gibanja

### 3.1 Bilanca stanja

V grafu 1 so predstavljene glavne komponente bilance stanja ECB v obdobju 2013–2017. Bilanca stanja ECB se je začela povečevati v zadnjem četrtletju 2014, kar so sprožili nakupi vrednostnih papirjev v okviru tretjega programa nakupa kritih obveznic in v okviru programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev. Povečevanje se je nadaljevalo tudi v letih, ki so sledila, in sicer predvsem zaradi nakupov v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja.



**65,2 mrd EUR**  
Povečanje bilančne  
vsote v letu 2017

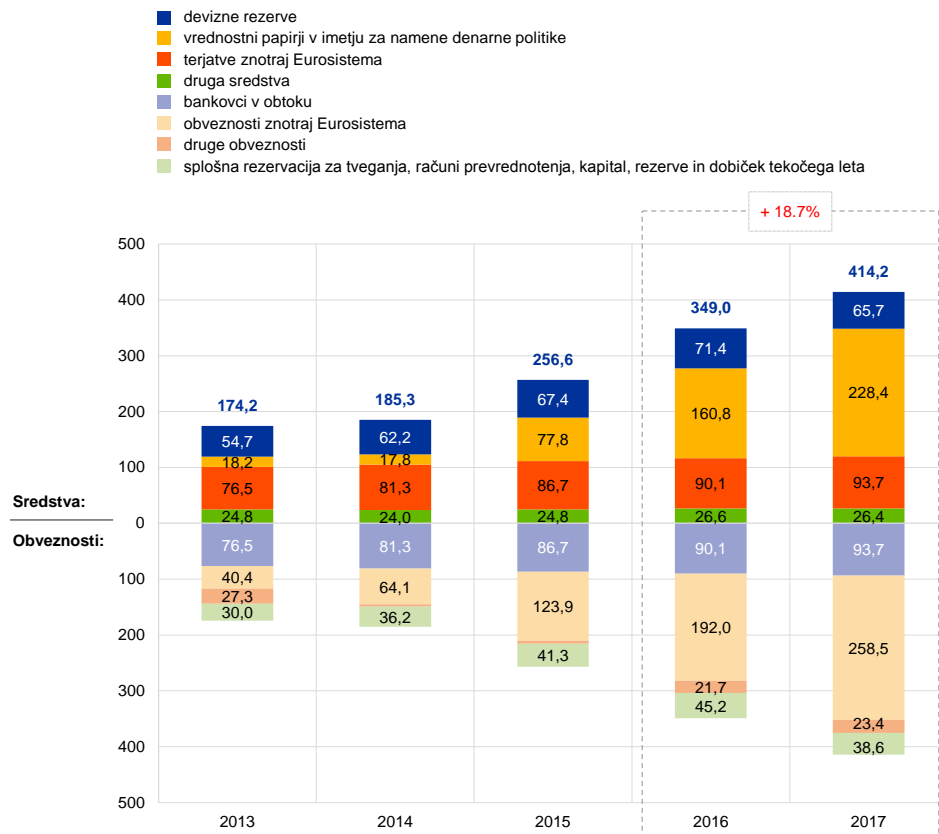
Leta 2017 se je **bilančna vsota ECB** povečala za 65,2 milijarde EUR na 414,2 milijarde EUR, k čemur je prispeval predvsem delež nakupov v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev.<sup>3</sup> Ti nakupi so povzročili povečanje postavke »Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike«, medtem ko je denarna poravnava teh nakupov prek sistema TARGET2 privedla do odgovarjajočega povečanja »Obveznosti znotraj Eurosistema«.

<sup>3</sup> Program nakupa vrednostnih papirjev obsega tretji program nakupa kritih obveznic, program nakupa listinjenih vrednostnih papirjev, program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja in program nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja. Dodatne informacije o programu nakupa vrednostnih papirjev so na [spletnem mestu ECB](#).

## Graf 1

### Bilanca stanja ECB

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.



**55%**

bilančne vsote predstavljajo vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike

**Vrednostni papirji v eurih v imetju za namene denarne politike** so ob koncu leta 2017 predstavljali 55% bilančne vsote ECB. V tej bilančni postavki ima ECB evidentirane vrednostne papirje, kupljene v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, treh programov nakupa kritih obveznic, programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja.<sup>4</sup> Leta 2017 so se nakupi v okviru tretjega programa nakupa kritih obveznic, programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja<sup>5</sup> nadaljevali na podlagi sklepov Sveta ECB o skupnih mesečnih nakupih s strani Eurosistema in v skladu z vnaprej določenimi kriteriji primernosti.



**67,6 mrd EUR**

Povečanje vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike

Zaradi teh nakupov se je portfelj vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike leta 2017 povečal za 67,6 milijarde EUR na 228,4 milijarde EUR (glej graf 2), pri čemer so nakupi vrednostnih papirjev javnega sektorja predstavljali glavnino tega povečanja. Zmanjšanje imetij v okviru prvih dveh programov nakupa kritih obveznic

<sup>4</sup> ECB ne opravlja nakupov v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja.

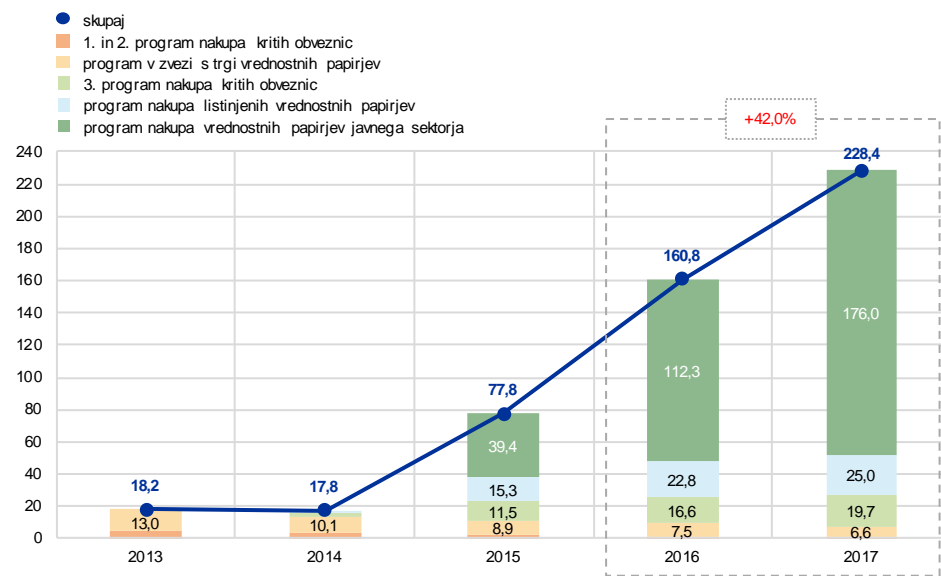
<sup>5</sup> Leta 2017 ni bilo več nakupov v okviru prvih dveh programov nakupa kritih obveznic in v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, ker je Svet ECB odločil, da se ti programi ne izvajajo več.

in v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev je bilo posledica unovčenj, ki so znašala 1,5 milijarde EUR.

## Graf 2

### Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.

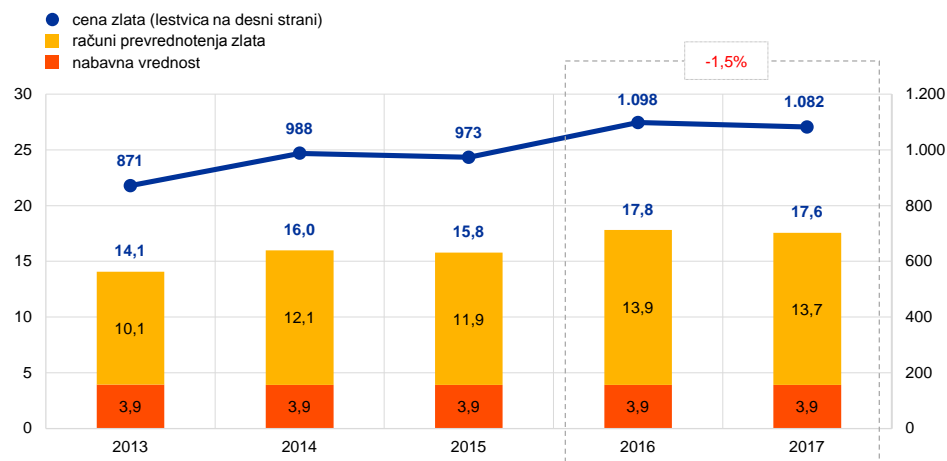
Leta 2017 se je skupna eurska protivrednost **deviznih rezerv ECB**, ki obsegajo zlato, posebne pravice črpanja, ameriške dolarje, japonske jene in z letom 2017 prvič tudi kitajske renminbije, zmanjšala za 5,7 milijarde EUR na 65,7 milijarde EUR.

Eurska protivrednost zlata in terjatev v zlatu v imetju ECB se je leta 2017 zmanjšala za 0,3 milijarde EUR na 17,6 milijarde EUR (glej graf 3), in sicer zaradi znižanja tržne cene zlata, izražene v eurih, medtem ko je velikost teh imetij v unčah ostala nespremenjena. To zmanjšanje je privedlo tudi do nižje vrednosti računov prevrednotenja, ki se je znižala za enak znesek (glej razdelek 3.2).

### Graf 3

#### Imetja zlata in cena zlata

(lestvica na levi strani: milijarde EUR; lestvica na desni strani: EUR za unčo zlata)



Vir: ECB.



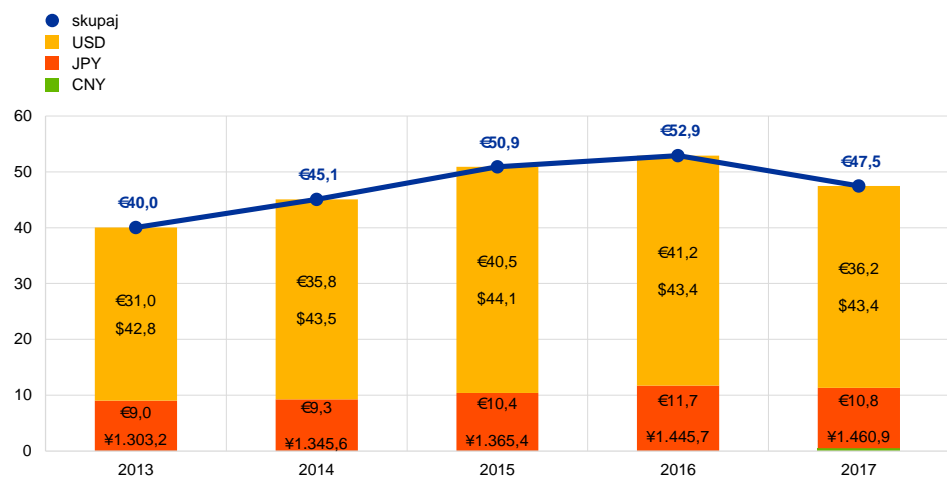
Vrednost neto deviznih rezerv ECB se je zaradi apreciacije eura zmanjšala

Neto devizna imetja ECB v ameriških dolarjih, japonskih jenih in kitajskih renminbijih, izražena v eurih, so se zmanjšala za 5,4 milijarde EUR na 47,5 milijarde EUR (glej graf 4), in sicer predvsem zaradi apreciacije eura do ameriškega dolarja in japonskega jena. To zmanjšanje se kaže tudi v manjšem stanju na računih prevrednotenja (glej razdelek 3.2).

### Graf 4

#### Imetja v tuji valuti

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.



ECB je k deviznim rezervam dodala tudi kitajski renminbi

**Leta 2017 je ECB investirala znesek v protivrednosti 0,5 milijarde EUR v kitajske renminbije**, tako da je zdaj to tretja valuta v njenih deviznih rezervah.<sup>6</sup> ECB je to naložbo financirala s prodajo manjšega deleža imetij v ameriških dolarjih ter z

<sup>6</sup> Glej sporočilo ECB za javnost z dne 13. junija 2017.



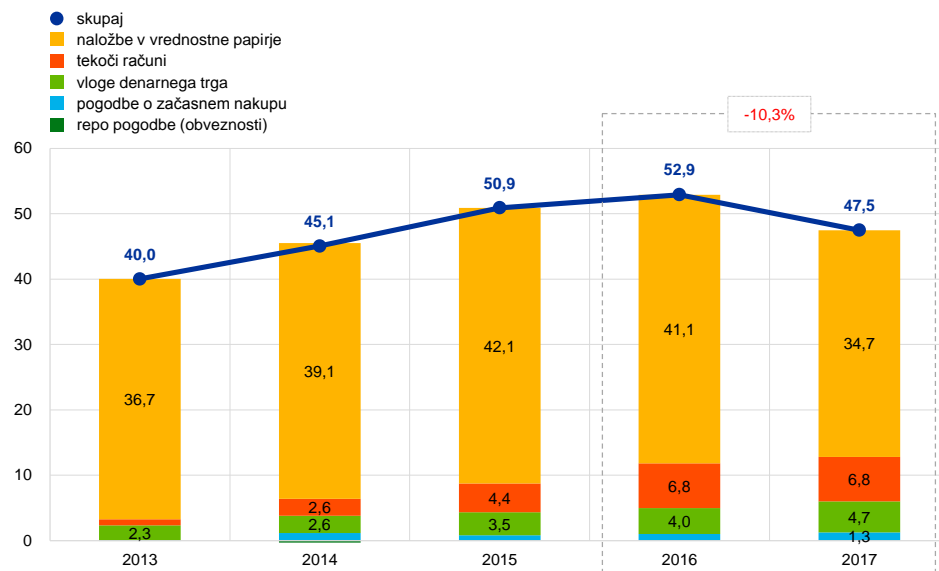
reinvestiranjem tega celotnega zneska v kitajske renminbije. Ameriški dolar je še naprej glavna komponenta deviznih rezerv ECB, saj predstavlja približno 76% njenih skupnih deviznih imetij.

ECB upravlja naložbe deviznih rezerv s tristopenjskim procesom. Prvič, upravljavci tveganj v ECB oblikujejo strateški referenčni portfelj, ki ga odobri Svet ECB. Drugič, upravljavci portfeljev v ECB oblikujejo taktični referenčni portfelj, ki ga odobri Izvršilni odbor. Tretjič, nacionalne centralne banke decentralizirano izvajajo dnevne naložbene operacije.

Devizne rezerve ECB se investirajo predvsem v vrednostne papirje in vloge denarnega trga ali pa se držijo na tekočih računih (glej graf 5). Vrednostni papirji v tem portfelju se vrednotijo po tržnih cenah ob koncu leta.

**Graf 5**  
Struktura deviznih naložb

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.



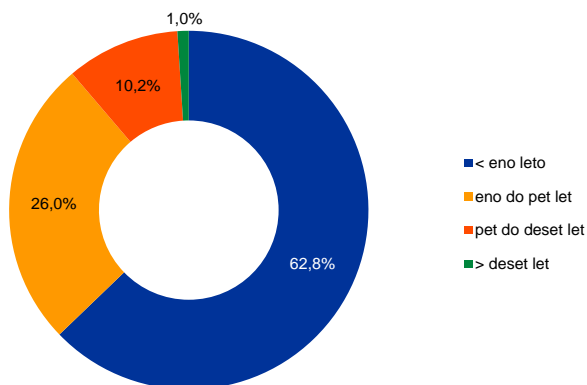
**62,8%**

Vrednostni papirji v tuji valuti z zapadlostjo manj kot eno leto

Namen deviznih rezerv ECB je financirati morebitne posege na deviznem trgu. Zaradi tega se devizne rezerve ECB upravlja v skladu s tremi cilji, ki so – razvrščeni po pomembnosti – likvidnost, varnost in donosnost. Ta portfelj zato obsega predvsem vrednostne papirje s kratko zapadlostjo (glej graf 6).

## Graf 6

### Struktura ročnosti vrednostnih papirjev v tuji valuti



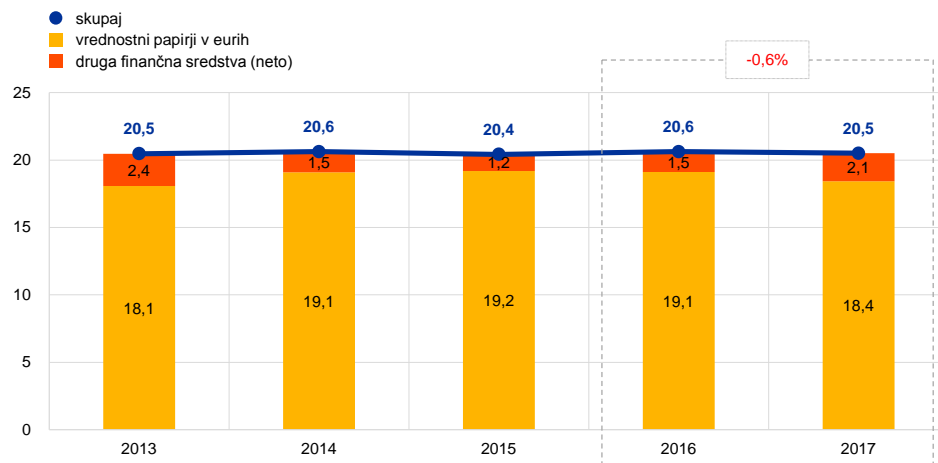
Vir: ECB.

Leta 2017 je ostala vrednost **portfelja lastnih sredstev** praktično nespremenjena na ravni 20,5 milijarde EUR (glej graf 7). V tem portfelju so predvsem vrednostni papirji v eurih, ki se vrednotijo po tržnih cenah ob koncu leta.

## Graf 7

### Portfelj lastnih sredstev

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.

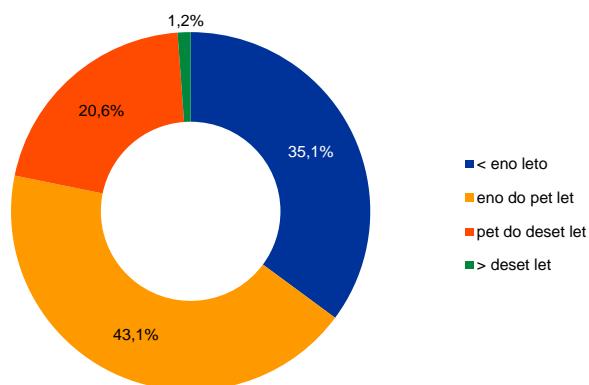
Portfelj lastnih sredstev ECB je neposredna protipostavka vplačanemu kapitalu, rezervaciji za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje in tveganje cene zlata ter splošnemu rezervnemu skladu. Namen tega portfelja je ustvarjati prihodke, s katerimi se krijejo tisti stroški poslovanja ECB, ki niso povezani z izvajanjem nadzorniških nalog.<sup>7</sup> Ob tem je cilj upravljanja portfelja lastnih sredstev

<sup>7</sup> Stroški, ki jih ima ECB v zvezi z nadzorniški nalogami, se povrnejo prek letnih nadomestil, ki se zaračunajo nadzorovanemu subjektu.

maksimirati donos ob upoštevanju več limitov tveganja. Zaradi tega je struktura zapadlosti v primerjavi s portfeljem deviznih rezerv bolj razpršena (glej graf 8).

### Graf 8

Struktura zapadlosti vrednostnih papirjev v portfelju lastnih sredstev



Vir: ECB.

## 3.2

### Finančni viri

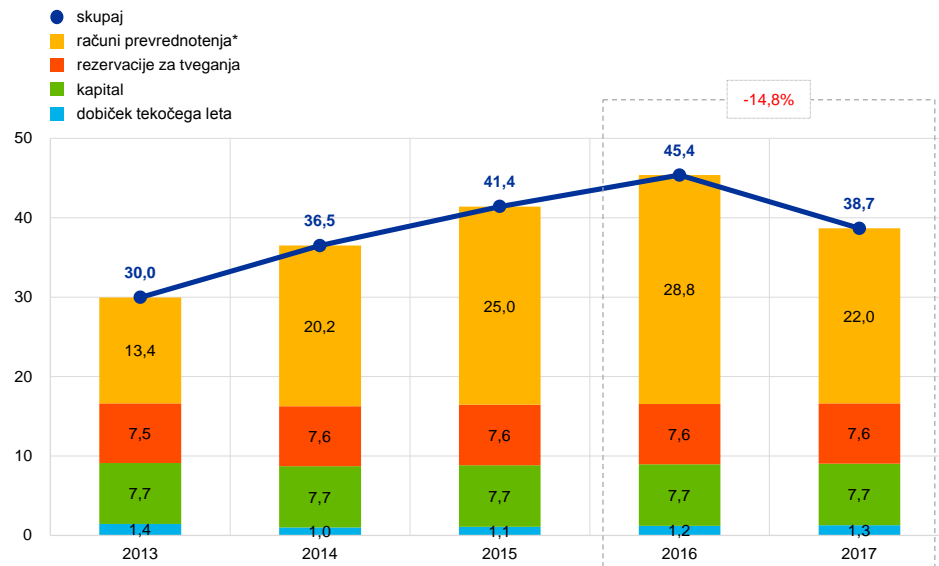


**38,7 mrd EUR**  
Finančni viri ECB

Finančni viri ECB obsegajo kapital, splošno rezervacijo za tveganja, račune prevrednotenja in čisti dobiček tekočega leta. Ti viri se (i) nalagajo v finančno premoženje, ki ustvarja prihodke, oziroma se (ii) uporabljajo za neposredno izravnavo izgub, ki so posledica uresničenih finančnih tveganj. **Finančni viri ECB** so 31. decembra 2017 skupaj znašali 38,7 milijarde EUR (glej graf 9). Ta znesek je bil za 6,7 milijarde EUR nižji kot leta 2016 zaradi zmanjšanja vrednosti računov prevrednotenja po apreciaciji eura.

## Graf 9 Finančni viri ECB

(v milijardah EUR)



Vir: ECB.

\* Tu so vključeni skupni prihodki iz prevrednotenja zlata, tujih valut in vrednostnih papirjev, izključen pa je račun prevrednotenja za pozaposlitvene zaslužke.



**+14%**

Apresiasija eura glede na ameriški dolar v letu 2017

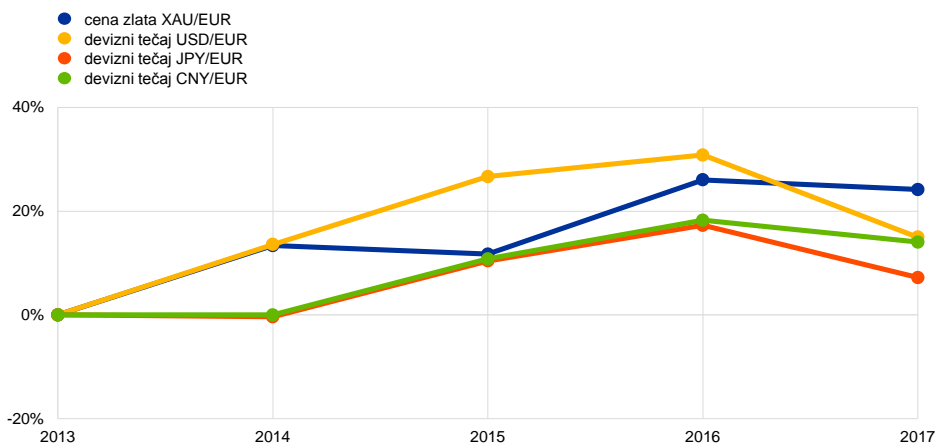
Nerealizirani dobiček iz naslova zlata, tujih valut in vrednostnih papirjev, ki se cenovno prevrednotijo, se v izkazu poslovnega izida ne prizna kot prihodek, temveč se evidentira neposredno na **računih prevrednotenja**, ki so v bilanci stanja ECB prikazani na strani obveznosti. Stanja na teh računih je mogoče uporabiti za nevtraliziranje učinka prihodnjih neugodnih gibanj cen oziroma tečajev, zato krepijo odpornost ECB proti osnovnim tveganjem. Leta 2017 se je vrednost računov prevrednotenja za zlato, tuje valute in vrednostne papirje<sup>8</sup> zmanjšala za 6,8 milijarde EUR na 22,0 milijarde EUR, in sicer predvsem zaradi apreciacije eura do ameriškega dolarja in japonskega jena (glej graf 10).

<sup>8</sup> Postavka v bilanci stanja »Računi prevrednotenja« vključuje tudi ponovno merjenje pozaposlitvenih zaslužkov.

## Graf 10

### Glavni devizni tečajji in cena zlata v obdobju 2013–2017

(odstotna sprememba glede na leto 2013)



Vir: ECB.

Neto prihodke, ki v danem poslovnem letu izhajajo iz sredstev in obveznosti ECB, je mogoče uporabiti za nevtraliziranje morebitnih izgub, ki bi nastale v istem letu. Leta 2017 so **neto prihodki ECB** znašali 1,3 milijarde EUR, kar je 0,1 milijarde EUR več kot leta 2016.



Splošna rezervacija za tveganja je na najvišji dovoljeni ravni

Zaradi izpostavljenosti finančnim tveganjem (glej razdelek 4.1) ECB vzdržuje **rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter (blagovno) tveganje cene zlata**. Obseg te rezervacije se oceni letno glede na vrsto dejavnikov, med katerimi so raven imetij tveganih finančnih sredstev, pričakovani poslovni izid za prihodnje leto in ocena tveganja. Rezervacija za tveganja skupaj z zneskom v splošnem rezervnem skladu ECB ne sme preseči vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja. Od leta 2015 je ta rezervacija na najvišji dovoljeni ravni (7,6 milijarde EUR).

**Kapital ECB**, ki so ga vplačale centralne banke držav v euroobmočju in zunaj njega, je ostal 31. decembra 2017 v primerjavi s koncem leta 2016 nespremenjen na ravni 7,7 milijarde EUR.

## 3.3 Izkaz poslovnega izida

V grafu 11 so predstavljene glavne komponente izkaza poslovnega izida ECB v obdobju 2013–2017. V tem obdobju se je dobiček ECB gibal na ravni od 1,0 milijarde EUR do 1,4 milijarde EUR. V zadnjih treh letih se je dobiček ECB postopoma povečeval, kar je mogoče pripisati predvsem višjim obrestnim prihodkom od deviznih rezerv in od vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike. To zvišanje so



**1.275 mio EUR**  
Dobiček ECB v letu 2017

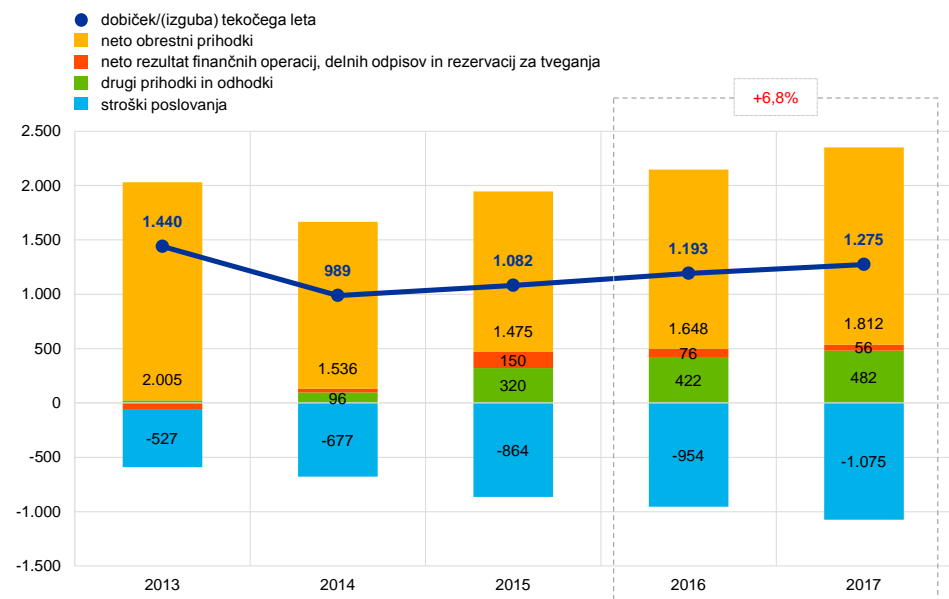
več kot odtehtali nižji obrestni prihodki od bankovcev v obtoku<sup>9</sup> in od portfelja lastnih sredstev.

Leta 2017 je **dobiček ECB** znašal 1.275 milijonov EUR (2016: 1.193 milijonov EUR). Zvišanje za 82 milijonov EUR v primerjavi z letom 2016 je bilo predvsem posledica povečanja neto obrestnih prihodkov.

### Graf 11

#### Izkaz poslovnega izida ECB

(v milijonih EUR)



Vir: ECB.

Opomba: »Drugi prihodki in odhodki« obsegajo »Neto prihodke/odhodke iz provizij«, »Prihodke iz delnic in udeležb v drugih družbah«, »Druge prihodke« in »Druge stroške«.



Povečanje prihodkov od deviznih rezerv in od operacij denarne politike

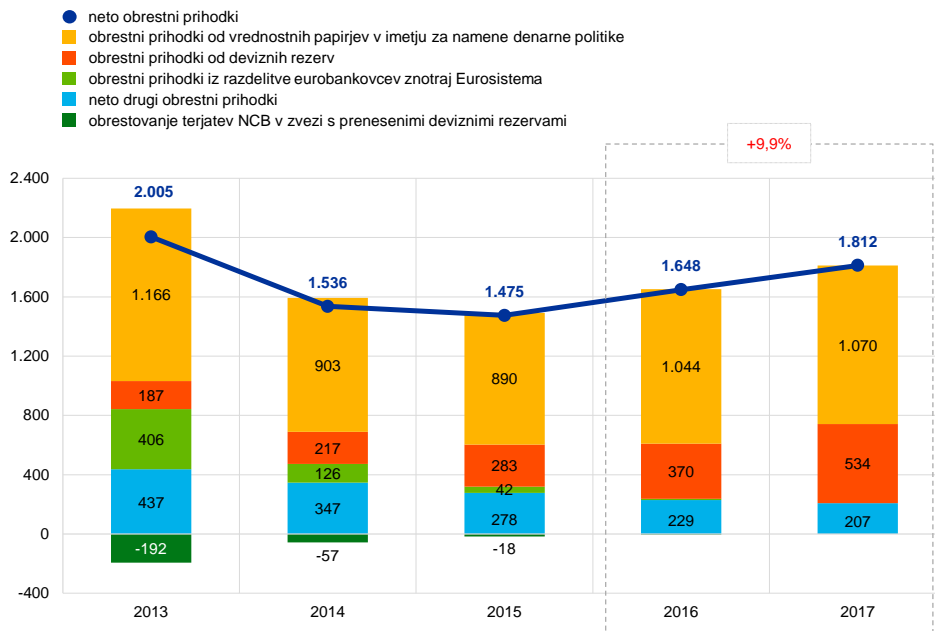
**Neto obrestni prihodki** ECB so se povečali za 163 milijonov EUR na 1.812 milijonov EUR (glej graf 12), in sicer predvsem zaradi višjih obrestnih prihodkov od deviznih rezerv in od vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike.

<sup>9</sup> Prihodek ECB iz naslova eurobankovcev v obtoku obsega prihodek, ki ga ECB ustvarja zaradi obrestovanja njenih terjatev znotraj Eurosistema do nacionalnih centralnih bank v zvezi z njenim 8-odstotnim deležem skupnih eurobankovcev v obtoku.

## Graf 12

### Neto obrestni prihodki

(v milijonih EUR)



Vir: ECB.



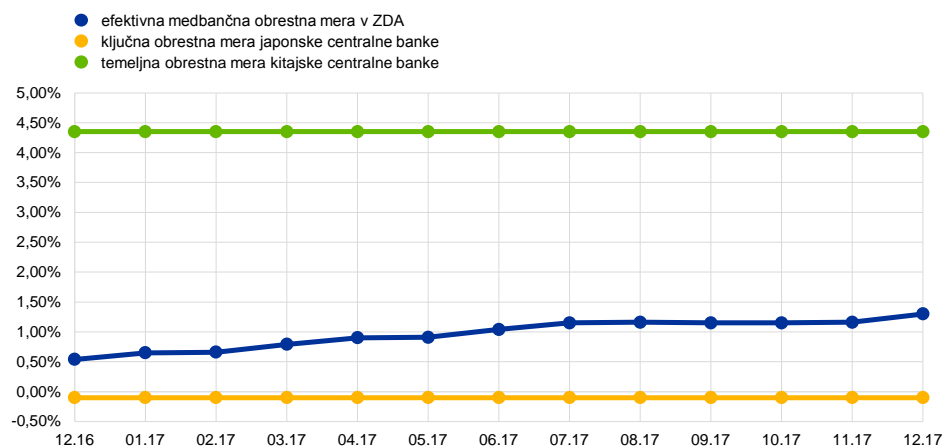
Povečanje obrestnih prihodkov od deviznih rezerv predvsem posledica višjih donosov v ameriških dolarjih

**Obrestni prihodki od deviznih rezerv** so se povečali za 164 milijonov EUR na 534 milijonov EUR, k čemur so prispevali predvsem višji obrestni prihodki od vrednostnih papirjev v ameriških dolarjih zaradi vse višje donosnosti dolarskih vrednostnih papirjev s kratko zapadlostjo (glej graf 13).

## Graf 13

### Glavne referenčne obrestne mere

(v odstotkih na leto; mesečni podatki)



Viri: Odbor guvernerjev ameriške centralne banke, japonska centralna banka in kitajska centralna banka.



Višje prihodke iz programa nakupa vrednostnih papirjev deloma izravnalo zmanjšanje prihodkov iz zaključenih programov

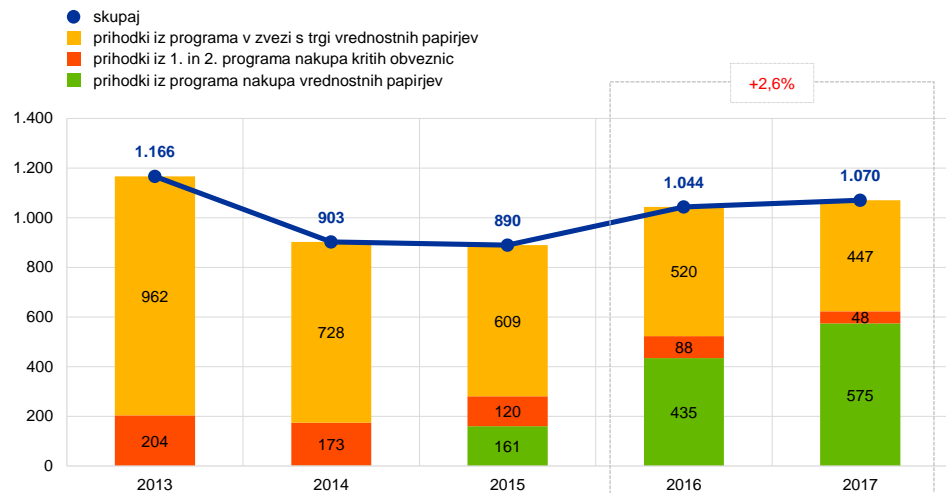
### Neto obrestni prihodki od vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne

**politike** so leta 2017 znašali 1.070 milijonov EUR, kar je 27 milijonov EUR več kot leta 2016 (glej graf 14). Neto obrestni prihodki od vrednostnih papirjev v programu nakupa vrednostnih papirjev so se povečali za 140 milijonov EUR na 575 milijonov EUR. K temu je prispeval povečan obseg imetij (glej graf 2), medtem ko je med letom donosnost državnih obveznic euroobmočja v povprečju ostala nizka (glej graf 15). Omenjeno povečanje pa so večinoma odtehtali manjši neto obrestni prihodki iz portfeljev v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev ter prvega in drugega programa nakupa kritih obveznic. Ti prihodki so se zmanjšali za 113 milijonov EUR na 48 milijonov EUR zaradi skrčenja obsega teh portfeljev, potem ko so vrednostni papirji zapadli. Leta 2017 so vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike ustvarili približno 60% neto obrestnih prihodkov ECB.

### Graf 14

#### Neto obrestni prihodki od vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike

(v milijonih EUR)



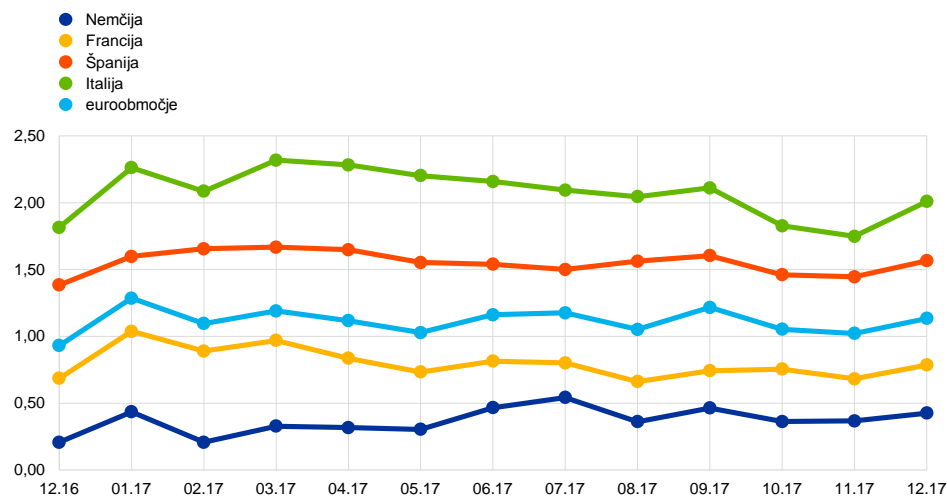
Vir: ECB.



## Graf 15

### Donosnost 10-letnih državnih obveznic

(v odstotkih na leto; mesečni podatki)



Vir: ECB.



**0,0%**

Obrestna mera za OGR  
v letu 2017

**Obrestni prihodki od deleža ECB v skupnem številu eurobankovcev v obtoku in obrestni odhodki od obveznosti do nacionalnih centralnih bank iz naslova prenesenih deviznih rezerv so znašali nič**, in sicer zaradi 0-odstotne obrestne mere, ki jo Eurosistem uporablja v operacijah glavnega refinanciranja (OGR).

**Neto drugi obrestni prihodki** so se zmanjšali predvsem zaradi nižjih obrestnih prihodkov iz portfelja lastnih sredstev, na kar je vplivalo okolje nizke donosnosti v euroobmočju.



Na neto rezultat  
finančnih operacij in  
delnih odpisov vplivala  
predvsem sprememba v  
dolarski donosnosti

**Neto rezultat finančnih operacij in delnih odpisov** finančnih sredstev je znašal 56 milijonov EUR, kar je 20 milijonov EUR manj kot leta 2016 (glej graf 16) in je predvsem posledica nižjega neto realiziranega dobička iz cenovnih sprememb.

K zmanjšanju neto realiziranega dobička iz cenovnih sprememb je prispeval predvsem nižji dobiček iz cenovnih sprememb vrednostnih papirjev v ameriških dolarjih, saj je na njihovo tržno vrednost negativno vplival trend naraščanja dolarske donosnosti, ki se je začel leta 2015.

Negativen vpliv na tržno ceno dolarskega portfelja je bil leta 2017 manjši kot leta 2016, s čimer je mogoče pojasniti nižji delni odpis zaradi cenovnih sprememb v letu 2017 v primerjavi s prejšnjim letom.

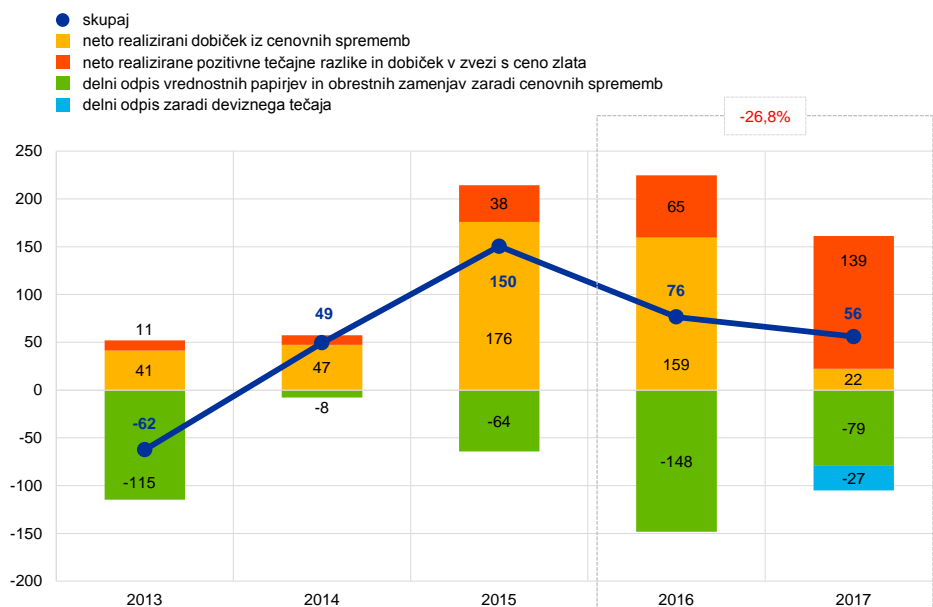
Povečanje neto realiziranih pozitivnih tečajnih razlik in dobička v zvezi s ceno zlata je bilo posledica realiziranega deviznega dobička, ki izhaja predvsem iz prodaje dolarskih imetij za financiranje novega portfelja v kitajskih renminbijih.

Delni odpis zaradi deviznega tečaja je izhajal iz imetij kitajskih renminbijev, in sicer zaradi depreciacije renminbija glede na euro po investiranju v to valuto.

## Graf 16

### Realizirani rezultati in delni odpisi

(v milijonih EUR)



Vir: ECB.



### 437 mio EUR

Nadomestila, ki jih je ECB zaračunala za izvajanje nadzorniških nalog

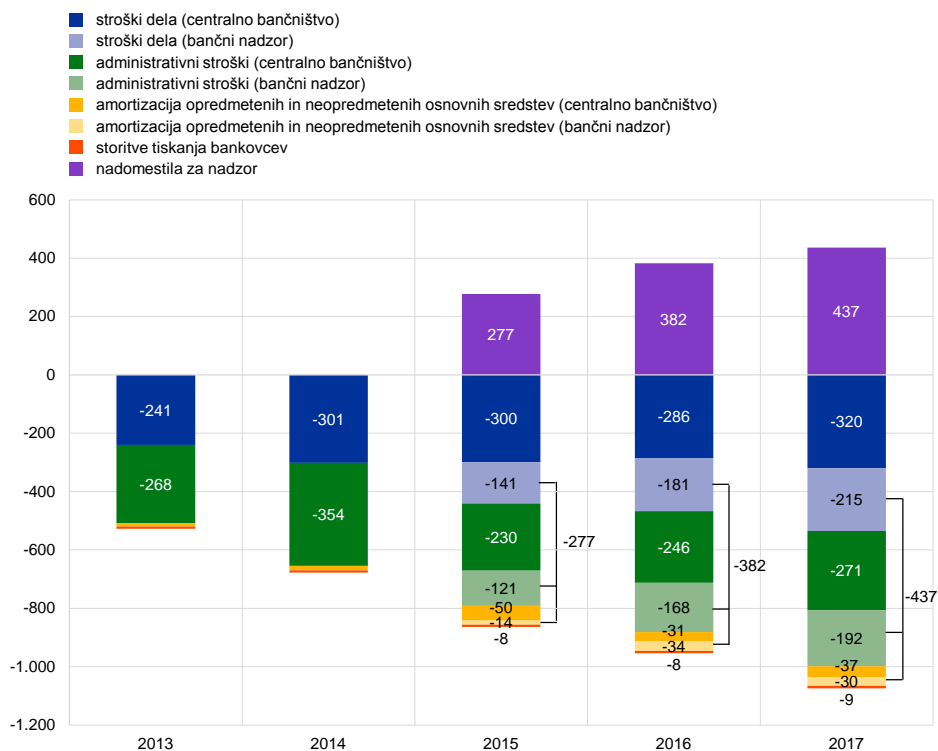
**Skupni stroški poslovanja** ECB, vključno z amortizacijo in storitvami tiskanja bankovcev, so se povečali za 121 milijonov EUR na 1.075 milijonov EUR (glej graf 17). K povečanju so prispevali predvsem višji stroški, nastali v povezavi z bančnim nadzorom in uvedbo novega programa kariernih prehodov, namenjenega zaposlenim, ki želijo začeti drugačno poklicno pot zunaj ECB. Spodnji graf kaže, da je vzpostavitev EMN v letu 2014 sicer prispevala k precejšnjemu povečanju števila zaposlenih in administrativnih stroškov, vendar se stroški v zvezi z bančnim nadzorom v celoti povrnejo z nadomestili za nadzor, ki se zaračunavajo nadzorovanim subjektom.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> Nadomestila za nadzor so vključena v postavko »Drugi prihodki in odhodki«.

## Graf 17

### Stroški poslovanja in nadomestila za nadzor

(v milijonih EUR)



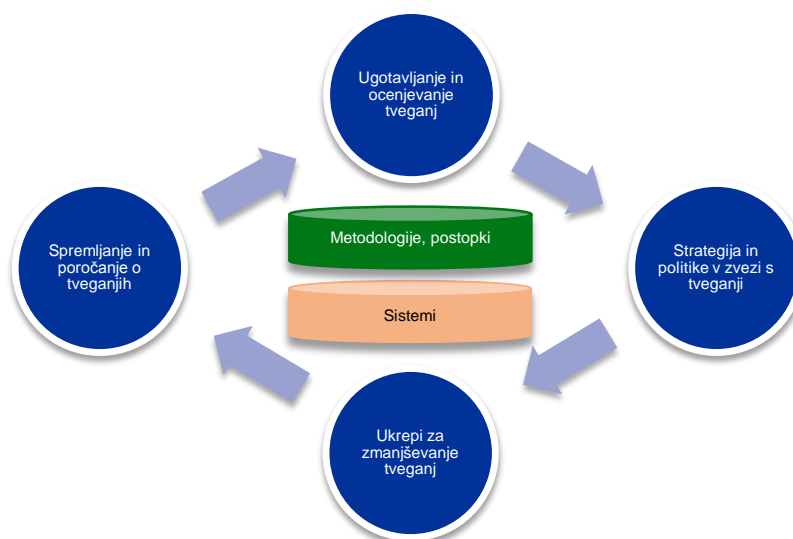
Vir: ECB.

## 4 Upravljanje tveganj

Upravljanje tveganj je ključni del dejavnosti ECB, izvaja pa se s stalnim (i) ugotavljanjem in ocenjevanjem tveganj, (ii) preverjanjem strategije in politik na področju tveganj, (iii) izvajanjem ukrepov za zmanjševanje tveganj ter s (iv) spremljanjem in poročanjem o tveganjih, vse to pa temelji na učinkovitih metodologijah, postopkih in sistemih.

**Slika 2**

**Cikel upravljanja tveganj**



ECB je izpostavljena tako finančnim kot tudi operativnim tveganjem. Ta tveganja so skupaj z njihovimi viri in veljavnimi okviri za njihovo obvladovanje podrobneje predstavljena v spodnjih razdelkih.

#### 4.1

### Finančna tveganja



Izvršilni odbor predlaga politike in postopke, ki zagotavljajo ustrežno raven zaščite pred tveganji

#### **Izvršilni odbor predlaga politike in postopke, ki zagotavljajo ustrežno raven zaščite pred finančnimi tveganji, ki jim je ECB izpostavljena.**

Odbor za upravljanje tveganj (RMC), v katerem so strokovnjaki iz centralnih bank Eurosistema, med drugim prispeva k spremljanju, merjenju in poročanju finančnih tveganj, povezanih z Eurosistemovo bilanco stanja, ter opredeljuje in preverja s tem povezane metodologije in okvire. Odbor tako pomaga organom odločanja pri zagotavljanju ustrezne ravni zaščite Eurosistema.



Finančna tveganja izhajajo iz osnovnih dejavnosti ECB in iz izpostavljenosti

#### **Finančna tveganja izhajajo iz osnovnih dejavnosti ECB in iz povezanih izpostavljenosti.**

Okviri za obvladovanje tveganj in limiti tveganj, s pomočjo katerih ECB upravlja svoj profil tveganosti, se glede na vrsto operacij razlikujejo med seboj, kar je odvisno od namena ali naložbenih ciljev različnih portfeljev in od tveganj, ki so značilna za osnovne instrumente.



ECB uporablja številne interno razvite tehnike ocenjevanja tveganj

#### **ECB za spremljanje in ocenjevanje tveganj uporablja več interno razvitih tehnik ocenjevanja tveganj.**

Te tehnike temeljijo na skupnem okviru simulacije tržnih in kreditnih tveganj. Osrednji modelski koncepti, tehnike in predpostavke, na katerih temeljijo merila tveganj, se opirajo na panožne standarde in razpoložljive tržne podatke. Tveganja se običajno kvantificirajo s pričakovanim primanjkljajem,<sup>11</sup>

<sup>11</sup> Pričakovani primanjkljaj je opredeljen kot povprečna izguba, tehtana z verjetnostjo, v skladu s scenariji, ki nastopijo manj pogosto kot dana stopnja zaupanja.

ocenjenim pri 99-odstotni stopnji zaupanja v obdobju enega leta. Za izračun tveganj se uporabljata dva pristopa: (i) računovodski pristop, po katerem se računi prevrednotenja pri izračunu ocen o tveganjih obravnavajo kot blažilnik, kar je v skladu z veljavnimi računovodskimi pravili, ter (ii) finančni pristop, po katerem se računi prevrednotenja pri izračunu tveganj ne obravnavajo kot blažilnik. ECB redno izračunava tudi druga merila tveganj pri različnih stopnjah zaupanja, izvaja analize občutljivosti in stresnih scenarijev ter pripravlja dolgoročnejsje projekcije izpostavljenosti in dobička, s čimer vzdržuje celovito sliko tveganj.<sup>12</sup>



### 10,6 mrd EUR

Skupna tveganja v letu 2017 (ES 99% po računovodskem pristopu)

**Med letom so se skupna tveganja ECB povečala.** Merjeno po računovodskem pristopu kot pričakovani primanjkljaj pri 99-odstotni stopnji zaupanja v obdobju enega leta, so skupna finančna tveganja pri vseh portfeljih ECB skupaj 31. decembra 2017 znašala 10,6 milijarde EUR, kar je 1,4 milijarde EUR več, kot je bilo ocenjeno na dan 31. decembra 2016. Povečanje je bilo predvsem posledica nadaljnjih nakupov v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev.

## Okvir 1

### Spremenjeno merilo tveganja, razkrito v zaključnem računu

ECB v zaključnem računu že od leta 2007 poroča o finančnih tveganjih, povezanih z vsemi portfelji skupaj, ta tveganja pa se merijo s finančno tvegano vrednostjo (VaR) pri 95-odstotni stopnji zaupanja v obdobju enega leta. Ta vrednost je 31. decembra 2016 – kot je bilo razkrito v letnih računovodskih izkazih 2016 – znašala 10,6 milijarde EUR.

V zadnjih nekaj letih je ECB izboljšala okvir modeliranja tveganj. Med uvedenimi spremembami velja omeniti naslednje:

- ECB sedaj kot glavno merilo za izračun tveganj uporablja pričakovani primanjkljaj (*Expected Shortfall*, ES) pri 99-odstotni stopnji zaupanja, pri čemer se kot dopolnilne informacije uporabljajo tudi druga merila tveganj in stopnje zaupanja;
- poleg obstoječega »finančnega pristopa« je bil razvit tudi »računovodski pristop«. Po finančnem pristopu se računi prevrednotenja pri izračunu tveganj ne obravnavajo kot blažilnik, medtem ko se po računovodskem pristopu tveganja kvantificirajo po upoštevanju računov prevrednotenja, kar je v skladu z veljavnimi računovodskimi pravili. Ta dva pristopa sta tako odraz dveh različnih pogledov na tveganja: medtem ko se pri finančnem pristopu upošteva njihov vpliv na neto kapital ECB, se pri računovodskem pristopu upošteva njihov vpliv na izkaz poslovnega izida ECB.

Računovodski pristop je v kontekstu zaključnega računa ustrežnejši, saj daje jasnejšo sliko tveganj z vidika njihovih računovodskih posledic. Zato bo zaključni račun ECB – tudi zaradi uskladitve objavljenih podatkov z internim pristopom k modeliranju in poročanju tveganj – odslej poročal pričakovani primanjkljaj pri 99-odstotni stopnji zaupanja po računovodskem pristopu namesto VaR pri 95-odstotni stopnji zaupanja po finančnem pristopu.

<sup>12</sup> Nadaljnje podrobnosti o pristopu k modeliranju tveganj so v publikaciji z naslovom »[The financial risk management of the Eurosystem's monetary policy operations](#)«, ECB, julij 2015.

Finančni in računovodski pristop k merjenju tveganj lahko – odvisno od velikosti računov prevrednotenja – privedeta do precej različnih ocen tveganja z vidika velikosti in sestave. Tako finančni pristop ob uporabi enakih meril tveganja in stopenj zaupanja privede do večjih ocen tveganja, pri čemer prevladujejo predvsem občutna tržna tveganja, povezana z deviznimi rezervami. Ker za takšne izpostavljenosti obstajajo precej veliki računi prevrednotenja, računovodski pristop privede do manjših števil, pri čemer so tveganja predvsem posledica potencialne pojavitve kreditnega tveganja.

Prehod od finančne tvegane vrednosti (VaR 95%) k računovodskemu pričakovanemu primanjkljaju (ES 99%) je v zaključnem računu 2017 privedel do nominalno višjih ocen tveganja (glej tabelo 1), saj povišanje ocenjenega tveganja – ker sta bila izbrana višja stopnja zaupanja (99% namesto 95%) in bolj konservativno merilo tveganja (pričakovani primanjkljaj namesto tvegane vrednosti) – več kot odtehta zmanjšanje ocenjenega tveganja po upoštevanju računov prevrednotenja kot blažilnika.

### Tabela 1

Finančna tvegana vrednost (VaR 95%) in računovodski pričakovani primanjkljaj (ES 99%) na dan 31. decembra 2017 (v milijardah EUR)

Finančna tvegana vrednost (VaR 95%)	Računovodski pričakovani primanjkljaj (ES 99%)
8,6	10,6



#### Kreditno tveganje

**Kreditno tveganje izhaja iz portfeljev ECB za namene denarne politike, iz portfelja lastnih sredstev v eurih in iz imetij deviznih rezerv.** Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike se sicer vrednotijo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitve, zato ob odsotnosti prodaje niso izpostavljeni cenovnim spremembam zaradi spremembe bonitete, vendar so še vedno izpostavljeni kreditnemu tveganju zaradi neplačila. Lastna sredstva v eurih in devizne rezerve se vrednotijo po tržnih cenah, zato so izpostavljeni tveganju spremembe bonitete in tveganju neplačila. Zaradi nadaljnega izvajanja nakupov v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev v letu 2017 se je kreditno tveganje ECB v primerjavi z lani povečalo.

Kreditno tveganje se zmanjšuje predvsem z uporabo kriterijev primernosti, postopkov skrbnega pregleda in limitov, ki se od portfelja do portfelja razlikujejo.



#### Valutno tveganje in blagovno tveganje

**Valutno tveganje in blagovno tveganje izhajata iz imetij ECB v tujih valutah in zlatu.** Zaradi zmanjšanja na računih prevrednotenja za ta imetja – predvsem zaradi apreciacije eura do ameriškega dolarja – sta se valutno in blagovno tveganje, merjena po računovodskem pristopu, v primerjavi s prejšnjim letom povečala.

Glede na vlogo, ki jo imata ti dve vrsti premoženja v denarni politiki, se ECB ne skuša zaščititi pred valutnim in blagovnim tveganjem. Omenjena tveganja namesto tega zmanjšuje z vzdrževanjem računov prevrednotenja in z aktivnim diverzificiranjem imetij po različnih valutah in zlatu.



#### Obrestno tveganje

**Devizne rezerve ECB in njena lastna sredstva v eurih so naloženi predvsem v vrednostne papirje s fiksno donosnostjo ter izpostavljeni obrestnemu tveganju**

**zaradi vrednotenja po tekočih tržnih cenah**, saj se ti instrumenti vrednotijo po tržnih cenah. Devizne rezerve ECB so naložene predvsem v finančno premoženje z razmeroma kratko zapadlostjo (glej graf 6 v razdelku 3.1), medtem ko so v portfelju lastnih sredstev na splošno daljše zapadlosti (glej graf 8 v razdelku 3.1). To tveganje, merjeno po računovodskem pristopu, je v primerjavi z letom 2016 ostalo nespremenjeno.

ECB zmanjšuje obrestno tveganje zaradi vrednotenja po tekočih tržnih cenah s politikami razporejanja naložb in z računi prevrednotenja.

**ECB je izpostavljena tudi obrestnemu tveganju, ki izhaja iz neskladja med obrestnimi prihodki od sredstev in obrestnimi odhodki od obveznosti**, kar vpliva na neto obrestne prihodke. To tveganje ni neposredno povezano s posameznim portfeljem, ampak s strukturo celotne bilance stanja ECB, predvsem z obstojem neskladja v ročnosti in donosnosti med sredstvi in obveznostmi. Spremlja se z izvajanjem v prihodnost usmerjene analize dobičkonosnosti ECB, ki kaže, da bo ECB v prihodnjih letih predvidoma še naprej ustvarjala neto obrestne prihodke kljub temu, da se delež vrednostnih papirjev za namene denarne politike z nizko donosnostjo in dolgo zapadlostjo v bilanci stanja povečuje.

To tveganje se upravlja s politikami razporejanja naložb, dodatno pa se zmanjšuje tudi z obstojem neobrestovanih obveznosti v bilanci stanja ECB.

## 4.2 Operativno tveganje

Pod upravljanje operativnega tveganja<sup>13</sup> v ECB sodijo vsa **nefinančna tveganja**.

Za politiko in okvir upravljanja operativnega tveganja je odgovoren Izvršilni odbor, ki ju tudi odobri. Odbor za operativna tveganja (ORC) podpira Izvršilni odbor pri izvajanju vloge preglednika nad upravljanjem operativnih tveganj. **Odbor je sestavni del strukture vodenja ECB<sup>14</sup> in procesov upravljanja.**

Glavni cilj okvira ECB za upravljanje operativnih tveganj je **prispevati k temu, da bo ECB dosegla svoje poslanstvo in cilje, ter obenem zaščititi njen ugled in premoženje pred izgubo, zlorabo ali poškodbo**. Okvir upravljanja operativnih tveganj določa, da je vsako poslovno področje samo odgovorno za ugotavljanje in ocenjevanje svojih operativnih tveganj, za odzivanje nanje, poročanje o njih ter za spremljanje tovrstnih tveganj, incidentov in kontrol. Ob tem daje politika dovoljevanja tveganj v ECB usmeritve glede strategije odzivanja na tveganja ter glede postopkov sprejemanja tveganj. Povezana je z matriko tveganj (razsežnosti pet krat pet), ki temelji na lestvici za razvrščanje posledic in verjetnosti tveganj, pri čemer se uporabljajo kvantitativni in kvalitativni kriteriji.



Upravljanje operativnih tveganj je sestavni del strukture vodenja in procesov upravljanja

<sup>13</sup> Operativno tveganje je opredeljeno kot tveganje negativnih posledic za finančno stanje, poslovanje in ugled zaradi ljudi, neustreznega ali neuspešnega notranjega upravljanja in poslovnih procesov, odpovedi sistemov, na katerih temeljijo procesi, ali zunanjih dogodkov (npr. naravnih nesreč ali napadov od zunaj).

<sup>14</sup> Dodatne informacije o strukturi upravljanja in vodenja ECB so na [spletnem mestu ECB](#).

**ECB deluje v čedalje bolj kompleksnem okolju groženj**, njene vsakodnevne dejavnosti pa spremlja cela vrsta operativnih tveganj. Med glavnimi problematičnimi področji za ECB so: tveganja v zvezi informacijsko varnostjo (npr. kibernetiske grožnje), tveganja v zvezi z informacijsko tehnologijo ter tveganja v zvezi s poslovnimi prostori in fizično varnostjo. Zato je ECB vzpostavila postopke, ki omogočajo stalno in učinkovito upravljanje operativnih tveganj ter vključevanje informacij o tveganjih v postopke odločanja. Poleg tega so bili vzpostavljeni načrti ravnanja v izrednih razmerah, ki zagotavljajo kontinuiteto kritičnih poslovnih funkcij v primeru kakršnihkoli motenj.



# Računovodski izkazi ECB

## Bilanca stanja na dan 31. decembra 2017

SREDSTVA	Številka pojasnila	2017 EUR	2016 EUR
Zlato in terjatve v zlatu	1	17.558.411.241	17.820.761.460
<b>Terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti</b>	2		
Terjatve do MDS	2,1	670.290.069	716.225.836
Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva	2,2	43.760.643.939	50.420.927.403
		<b>44.430.934.008</b>	<b>51.137.153.239</b>
<b>Terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti</b>	2,2	<b>3.711.569.259</b>	<b>2.472.936.063</b>
<b>Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja v eurih</b>	3	<b>143.315.512</b>	<b>98.603.066</b>
<b>Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih</b>	4		
Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike	4,1	228.386.260.874	160.815.274.667
<b>Terjatve znotraj Eurosistema</b>	5		
Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema	5,1	93.657.169.470	90.097.085.330
<b>Druga sredstva</b>	6		
Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva	6,1	1.196.018.177	1.239.325.587
Druga finančna sredstva	6,2	20.502.633.142	20.618.929.223
Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	6,3	451.129.972	839.030.321
Aktivne časovne razmejitve	6,4	2.597.290.354	2.045.522.937
Razno	6,5	1.527.699.142	1.799.777.235
		<b>26.274.770.787</b>	<b>26.542.585.303</b>
<b>Skupaj sredstva</b>		<b>414.162.431.151</b>	<b>348.984.399.128</b>

OBVEZNOSTI	Številka pojasnila	2017 EUR	2016 EUR
<b>Bankovci v obtoku</b>	7	93.657.169.470	90.097.085.330
<b>Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih</b>	8	1.060.813.972	1.851.610.500
<b>Obveznosti do drugih rezidentov euroobmočja v eurih</b>	9		
Druge obveznosti	9,1	1.150.056.196	1.060.000.000
<b>Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih</b>	10	19.549.390.872	16.730.644.177
<b>Obveznosti znotraj Eurosistema</b>	11		
Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv	11,1	40.792.608.418	40.792.608.418
Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)	11,2	217.751.769.550	151.201.250.612
		<b>258.544.377.968</b>	<b>191.993.859.030</b>
<b>Druge obveznosti</b>	12		
Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov	12,1	431.115.965	660.781.618
Pasivne časovne razmejitev	12,2	76.283.568	69.045.958
Razno	12,3	1.063.113.810	1.255.559.836
		<b>1.570.513.343</b>	<b>1.985.387.412</b>
<b>Rezervacije</b>	13	7.669.798.641	7.706.359.686
<b>Računi prevrednotenja</b>	14	21.945.472.247	28.626.267.808
<b>Kapital in rezerve</b>	15		
Kapital	15,1	7.740.076.935	7.740.076.935
<b>Dobiček tekočega leta</b>		1.274.761.507	1.193.108.250
<b>Skupaj obveznosti</b>		<b>414.162.431.151</b>	<b>348.984.399.128</b>

## Izkaz poslovnega izida za leto, ki se je končalo 31. decembra 2017

	Številka pojasnila	2017 EUR	2016 EUR
Obrestni prihodki od deviznih rezerv	22,1	534.161.570	370.441.770
Obrestni prihodki, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema	22,2	0	8.920.896
Drugi obrestni prihodki	22,4	1.527.294.605	1.604.648.023
<i>Obrestni prihodki</i>		<i>2.061.456.175</i>	<i>1.984.010.689</i>
Obrestovanje terjatev nacionalnih centralnih bank v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami	22,3	0	(3.611.845)
Drugi obrestni odhodki	22,4	(249.812.879)	(332.020.205)
<i>Obrestni odhodki</i>		<i>(249.812.879)</i>	<i>(335.632.050)</i>
<b>Neto obrestni prihodki</b>	<b>22</b>	<b>1.811.643.296</b>	<b>1.648.378.639</b>
Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij	23	161.069.043	224.541.742
Delni odpis finančnih sredstev in pozicij	24	(105.133.331)	(148.172.010)
Prenos v/iz rezervacije za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata		0	0
<b>Neto rezultat finančnih operacij, delnih odpisov in rezervacij za tveganja</b>		<b>55.935.712</b>	<b>76.369.732</b>
<b>Neto prihodki/odhodki iz provizij</b>	<b>25</b>	<b>440.069.889</b>	<b>371.322.769</b>
<b>Prihodki iz delnic in udeležb v drugih družbah</b>	<b>26</b>	<b>1.181.547</b>	<b>869.976</b>
<b>Drugi prihodki</b>	<b>27</b>	<b>51.815.338</b>	<b>50.000.263</b>
<b>Skupaj neto prihodki</b>		<b>2.360.645.782</b>	<b>2.146.941.379</b>
Stroški dela	28	(535.251.909)	(466.540.231)
Administrativni stroški	29	(463.232.194)	(414.207.622)
Amortizacija opredmetenih in neopredmetenih osnovnih sredstev		(66.722.125)	(64.769.605)
Storitve tiskanja bankovcev	30	(9.478.047)	(8.315.671)
Drugi stroški	31	(11.200.000)	0
<b>Dobiček tekočega leta</b>		<b>1.274.761.507</b>	<b>1.193.108.250</b>

Frankfurt na Majni, 13. februar 2018

Evropska centralna banka

Mario Draghi  
Predsednik

## Računovodske usmeritve<sup>15</sup>

### Oblika in predstavitev računovodskih izkazov

Letni računovodski izkazi ECB so bili pripravljene v skladu z naslednjimi računovodskimi usmeritvami,<sup>16</sup> za katere Svet ECB meni, da zagotavljajo pošteno predstavitev računovodskih izkazov, hkrati pa so primerne za naravo dejavnosti centralne banke.

### Računovodska načela

Uporabljena so bila naslednja računovodska načela: ekonomska realnost in preglednost, previdnost, priznavanje dogodkov po datumu bilance stanja, pomembnost, načelo upoštevanja nastanka poslovnega dogodka, načelo časovne neomejenosti delovanja, doslednost in primerljivost.

### Priznavanje sredstev in obveznosti

Sredstvo ali obveznost se v bilanci stanja prizna samo, če je verjetno, da bo prihodnja ekonomska korist, povezana s sredstvom ali obveznostjo, pritekala v ECB ali iz nje odtekala, če so bila vsa tveganja in nagrade v zvezi s sredstvom ali obveznostjo v bistvenem delu prenesena na ECB ter če je nabavno vrednost ali vrednost sredstva ali znesek obveznosti mogoče zanesljivo izmeriti.

### Računovodska izhodišča

Računovodski izkazi so bili pripravljene na podlagi izvorne vrednosti, kot je bila spremenjena zaradi upoštevanja tržne vrednosti tržnih vrednostnih papirjev (razen tistih v imetju za namene denarne politike), zlata ter vseh drugih bilančnih in zabilančnih sredstev in obveznosti v tuji valuti.

Transakcije s finančnimi sredstvi in obveznostmi se v računovodskih izkazih evidentirajo na podlagi datuma poravnave.

---

<sup>15</sup> Računovodske usmeritve ECB so podrobno opredeljene v [Sklepu ECB \(EU\) 2016/2247 z dne 3. novembra 2016 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke \(ECB/2016/35\) \(UL L 347, 20. 12. 2016, str. 1\)](#), z vsemi spremembami. Za zagotavljanje poenotene računovodstva in finančnega poročanja o poslovanju Eurosistema temelji Sklep na [Smernici ECB \(EU\) 2016/2249 z dne 3. novembra 2016 o pravnem okviru za računovodstvo in finančno poročanje v Evropskem sistemu centralnih bank \(ECB/2016/34\) \(UL L 347, 20. 12. 2016, str. 37\)](#).

<sup>16</sup> Te usmeritve, ki se redno pregledujejo in posodablajo, so skladne z določbami člena 26.4 Statuta ESCB, ki zahtevajo poenoten pristop k pravilom, ki urejajo računovodstvo in finančno poročanje o poslovanju Eurosistema.

Z izjemo promptnih transakcij z vrednostnimi papirji se transakcije s finančnimi instrumenti v tuji valuti evidentirajo na zabilančnih računih na datum sklenitve posla. Na datum poravnave se zabilančne knjižbe stornirajo, transakcije pa se knjižijo v bilanco stanja. Nakupi in prodaje tujih valut vplivajo na neto valutno pozicijo na datum sklenitve posla, ko se izračunajo tudi realizirani rezultati, ki izhajajo iz prodaj. Natečene obresti, premije in diskonti v zvezi s finančnimi instrumenti v tuji valuti se izračunajo in evidentirajo dnevno ter dnevno vplivajo tudi na valutno pozicijo.

## Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti

Sredstva in obveznosti v tuji valuti se preračunajo v eure po deviznem tečaju, ki je veljal na datum bilance stanja. Prihodki in odhodki v tuji valuti se preračunajo v eure po deviznem tečaju, veljavnem na datum evidentiranja. Prevrednotenje sredstev in obveznosti v tuji valuti, vključno z bilančnimi in zabilančnimi instrumenti, se izvaja za vsako valuto posebej.

Pri sredstvih in obveznostih v tuji valuti se prevrednotenje zaradi spremembe tržne cene obravnava ločeno od prevrednotenja zaradi spremembe deviznega tečaja.

Zlato se vrednoti po tržni ceni, veljavni na datum bilance stanja. Prevrednotenje zaradi spremembe tržne cene in zaradi spremembe deviznega tečaja se ne obravnava ločeno. Namesto tega se zlato vrednoti le enkrat na podlagi cene za unčo zlata v eurih, ki je bila za leto, končano 31. decembra 2017, določena na podlagi tečaja EUR/USD na dan 29. decembra 2017.

Posebna pravica črpanja (SDR) je opredeljena kot košarica valut, njena vrednost pa je določena kot ponderirana vsota deviznih tečajev petih glavnih valut (ameriškega dolarja, eura, kitajskega renminbija, japonskega jena in britanskega funta). Posebne pravice črpanja, ki so v imetju ECB, so bile pretvorjene v eure na podlagi tečaja EUR/SDR na dan 29. decembra 2017.

## Vrednostni papirji

### *Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike*

Vrednostni papirji, ki so trenutno v imetju za namene denarne politike, se obračunavajo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitve.

### *Drugi vrednostni papirji*

Tržni vrednostni papirji (razen tistih v imetju za namene denarne politike) in podobna sredstva se vrednotijo po srednjih tržnih cenah ali na podlagi ustrezne krivulje donosnosti na datum bilance stanja, in sicer vsak vrednostni papir posebej. Opcije, vgrajene v vrednostne papirje, za namene vrednotenja niso ločene. Za leto, ki se je končalo 31. decembra 2017, so bile uporabljene srednje tržne cene, ki so veljale na

dan 29. decembra 2017. Nelikvidne delnice in vsi ostali lastniški vrednostni papirji, ki so v imetju kot trajne naložbe, se vrednotijo po nabavni vrednosti ob upoštevanju oslabitve.

## Priznavanje prihodkov

Prihodki in odhodki se priznajo v obdobju, v katerem so nastali.<sup>17</sup> Realizirani dobiček in realizirana izguba iz prodaje tujih valut, zlata in vrednostnih papirjev se preneseta v izkaz poslovnega izida. Tako realizirani dobiček in realizirana izguba se izračunata na podlagi povprečne nabavne vrednosti posameznega sredstva.

Nerealizirani dobiček se ne prizna kot prihodek, evidentira pa se neposredno na računu prevrednotenja.

Nerealizirana izguba se prenese v izkaz poslovnega izida, če ob koncu leta presega predhodne prihodke iz prevrednotenja, evidentirane na ustreznem računu prevrednotenja. Nerealizirana izguba iz kateregakoli vrednostnega papirja, valute ali zlata se ne pobota z nerealiziranim dobičkom iz drugih vrednostnih papirjev, valut ali zlata. V primeru nerealizirane izgube iz katerekoli postavke, prenesene v izkaz poslovnega izida, se povprečna nabavna vrednost te postavke zmanjša na devizni tečaj ali tržno ceno ob koncu leta. Nerealizirane izgube iz obrestnih zamenjav, ki se prenesejo v izkaz poslovnega izida ob koncu leta, se amortizirajo v naslednjih letih.

Izgube zaradi oslabitve se prenesejo v izkaz poslovnega izida in se v naslednjem letu ne stornirajo, razen če se oslabitev zmanjša in je zmanjšanje povezano z merljivim dogodkom, ki se je zgodil potem, ko je bila oslabitev prvič zabeležena.

Premije ali diskonti za vrednostne papirje se amortizirajo med preostalim obdobjem do zapadlosti vrednostnih papirjev.

## Povratne transakcije

Povratne transakcije so operacije, s katerimi ECB kupi ali proda sredstva s pogodbo o začasni prodaji ali izvede kreditne operacije z zavarovanjem.

Po pogodbi o začasni prodaji se vrednostni papirji prodajo za gotovino ob sočasnem dogovoru o njihovem odkupu od nasprotne stranke za dogovorjeno ceno na datum v prihodnosti. Pogodbe o začasni prodaji se evidentirajo kot prejete zavarovane vloge na strani obveznosti v bilanci stanja. Vrednostni papirji, prodani v okviru takšnih pogodb, ostanejo v bilanci stanja ECB.

Po pogodbi o začasnem nakupu se vrednostni papirji kupijo za gotovino ob sočasnem dogovoru o njihovi ponovni prodaji nasprotni stranki za dogovorjeno ceno na datum v prihodnosti. Pogodbe o začasnem nakupu se evidentirajo kot dana

---

<sup>17</sup> Pri administrativnih časovnih razmejitvah in rezervacijah se uporablja spodnji prag v višini 100.000 EUR.

zavarovana posojila na strani sredstev v bilanci stanja, vendar se ne vključijo v imetja vrednostnih papirjev ECB.

Povratne transakcije (vključno s transakcijami posojanja vrednostnih papirjev), opravljene v okviru programa, ki ga izvaja specializirana institucija, se evidentirajo v bilanci stanja le, če je bilo zavarovanje dano v obliki gotovine in ta ostane neinvestirana.

## Zabilančni instrumenti

Valutni instrumenti, tj. termenske transakcije v tuji valuti, terminski deli valutnih zamenjav in drugi instrumenti, ki vključujejo zamenjavo ene valute za drugo na določen datum v prihodnosti, so vključeni v neto valutno pozicijo zaradi izračuna pozitivnih in negativnih tečajnih razlik.

Obrestni instrumenti se prevrednotijo po posameznih postavkah. Dnevne spremembe gibljivih kritij nedospelih termenskih pogodb na obrestno mero in obrestne zamenjave, ki jih obdelajo centralne nasprotne stranke, se evidentirajo v izkazu poslovnega izida. Vrednotenje termenskih transakcij z vrednostnimi papirji in obrestnih zamenjav, ki jih ne obdelajo centralne nasprotne stranke, opravi ECB po splošno sprejetih metodah vrednotenja z uporabo tržnih cen ter diskontnih faktorjev od datuma poravnave do datuma vrednotenja.

## Dogodki po datumu bilance stanja

Vrednost sredstev in obveznosti se prilagodi glede na dogodke, ki so se pojavili med datumom letne bilance stanja in datumom, ko Izvršilni odbor odobri predložitev letnih računovodskih izkazov Svetu ECB v potrditev, če ti dogodki pomembno vplivajo na stanje sredstev in obveznosti na datum bilance stanja.

Pomembni dogodki po datumu bilance stanja, ki ne vplivajo na stanje sredstev in obveznosti na datum bilance stanja, so razkriti v pojasnilih.

## Stanja znotraj ESCB/Eurosistema

Stanja znotraj ESCB so predvsem rezultat čezmejnih plačil v EU, ki se poravnajo v centralnobančnem denarju v eurih. Te transakcije večinoma sprožijo zasebni subjekti (tj. kreditne institucije, gospodarske družbe ali posamezniki). Poravnajo se v sistemu TARGET2 – transevropskem sistemu bruto poravnave v realnem času – in zaradi njih nastanejo dvostranska stanja na računih, ki jih imajo centralne banke EU v sistemu TARGET2. Ta dvostranska stanja se dnevno pobotajo in nato dodelijo ECB, tako da vsaki posamezni nacionalni centralni banki ostane samo ena neto dvostranska pozicija do ECB. Na neto dvostranske pozicije vplivajo tudi plačila, ki jih izvrši ECB in se poravnajo v sistemu TARGET2. Te pozicije v knjigah ECB predstavljajo neto terjatev ali obveznost posamezne nacionalne centralne banke do

ostalega Evropskega sistema centralnih bank (ESCB). Stanja znotraj Eurosistema, ki jih imajo nacionalne centralne banke euroobmočja v razmerju do ECB in izhajajo iz sistema TARGET2, ter druga stanja znotraj Eurosistema v eurih (npr. vmesna razdelitev dobička nacionalnim centralnim bankam) se v bilanci stanja ECB prikažejo kot ena sama neto pozicija sredstev ali obveznosti in se razkrijejo pod postavko »Druge terjatve znotraj Eurosistema (neto)« ali pod postavko »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«. Stanja znotraj ESCB, ki jih imajo nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja v razmerju do ECB in izhajajo iz njihovega sodelovanja v sistemu TARGET2,<sup>18</sup> se razkrijejo pod postavko »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«.

Stanja znotraj Eurosistema, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema, se vključijo kot eno neto sredstvo v postavko »Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema« (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Stanja znotraj Eurosistema, ki izhajajo iz prenosa deviznih rezerv na ECB s strani nacionalnih centralnih bank, ki so se pridružile Eurosistemu, so izražena v eurih in prikazana pod postavko »Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv«.

## Obravnavo osnovnih sredstev

Osnovna sredstva, vključno z neopredmetenimi osnovnimi sredstvi, vendar z izjemo zemljišč in umetniških del, se vrednotijo po amortizirani nabavni vrednosti. Zemljišča in umetniška dela se vrednotijo po nabavni vrednosti. Glavna stavba ECB se vrednoti po amortizirani nabavni vrednosti z upoštevanjem oslabitve. Pri amortizaciji glavne stavbe ECB se stroški dodelijo ustreznim komponentam sredstev, ki se amortizirajo v skladu z ocenjeno dobo koristnosti sredstev. Amortizacija se obračunava linearno od četrletja, ko je določeno sredstvo postalo na voljo za uporabo, do konca pričakovane dobe koristnosti sredstva. Pri glavnih skupinah sredstev se uporablja naslednja doba koristnosti:

Zgradbe	20, 25 ali 50 let
Tehnična infrastruktura	10 ali 15 let
Tehnična oprema	4, 10 ali 15 let
Računalniki in strojna/programska oprema ter motorna vozila	4 leta
Pohištvo	10 let

Dolžina amortizacijske dobe pri kapitaliziranih izdatkih za zgradbe in obnovo, povezanih z obstoječimi najetimi prostori ECB, se prilagodi tako, da se upoštevajo dogodki, ki vplivajo na pričakovano dobo koristnosti sredstva.

ECB od leta 2017 naprej opravlja letni preizkus oslabitve svoje glavne stavbe v skladu z Mednarodnim računovodskim standardom (MRS) 36 »Oslabitev sredstev«.

<sup>18</sup> Na dan 31. decembra 2017 so v sistemu TARGET2 sodelovale naslednje centralne banke zunaj euroobmočja: Българска народна банка (Bolgarska narodna banka), Danmarks Nationalbank, Hrvatska narodna banka, Narodowy Bank Polski in Banca Națională a României.



Če se s pokazateljem oslabilve ugotovi, da bi utegnila biti glavna stavba oslabljena, se oceni nadomestljiva vrednost. Če je nadomestljiva vrednost nižja od neto knjigovodske vrednosti, se izguba zaradi oslabilve evidentira v izkazu poslovnega izida.

Osnovna sredstva z nakupno vrednostjo do 10.000 EUR se odpišejo v letu nabave.

Osnovna sredstva, ki izpolnjujejo merila za kapitalizacijo, vendar so še vedno v fazi gradnje ali razvoja, se evidentirajo pod postavko »Sredstva v gradnji in izdelavi«. S tem povezani stroški bodo preneseni v ustrezne postavke osnovnih sredstev, ko bodo ta sredstva na voljo za uporabo.

## Pozaposlitveni zasluži, drugi dolgoročni zasluži in odpravnine v ECB

ECB za svoje zaposlene, za člane Izvršilnega odbora ter za člane Nadzornega odbora, zaposlene v ECB, upravlja programa z določenimi zasluži.

Pokojninski program za zaposlene se financira s sredstvi, ki jih ima sklad za dolgoročne zasluži zaposlenih. Obvezni prispevki ECB in zaposlenih so izkazani v stebru z določenimi zasluži. Zaposleni lahko prostovoljno vplačujejo dodatne prispevke v steber določenih prispevkov, ki jih je mogoče uporabiti za dodatne zasluži.<sup>19</sup> Dodatni zasluži se določijo na podlagi zneska prostovoljnih prispevkov ter donosa naložb iz teh prispevkov.

Za pozaposlitvene in druge dolgoročne zasluži članov Izvršilnega odbora ECB in članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB, je vzpostavljen sistem financiranja brez skladov. Za zaposlene se sistem financiranja brez skladov uporablja za pozaposlitvene zasluži razen pokojnin ter za druge dolgoročne zasluži in odpravnine.

## Neto obveznost za določene zasluži

Obveznost, ki se v zvezi s programoma z določenimi zasluži prizna v bilanci stanja v postavki »Druge obveznosti«, vključno z drugimi dolgoročnimi zasluži in odpravninami, je sedanja vrednost obveze za določene zasluži na datum bilance stanja, zmanjšana za pošteno vrednost sredstev programa, s katerimi se ta obveza financira.

Obvezo za določene zasluži letno izračunajo neodvisni aktuarji z uporabo metode predvidene pomembnosti enot. Sedanja vrednost obveze iz naslova določenih zasluži se izračuna tako, da se ocenjeni prihodnji denarni tokovi diskontirajo z uporabo obrestne mere, ki je določena na podlagi tržne donosnosti

<sup>19</sup> Zaposleni lahko finančna sredstva, zbrana s prostovoljnimi prispevki, ob upokojitvi porabijo za nakup dodatne pokojnine. Ta pokojnina se nato od tega trenutka dalje vključi v obvezo za določene zasluži.

visokokakovostnih podjetniških obveznic v eurih na datum bilance stanja, ki imajo podobno zapadlost kot ta obveza.

Aktuarski dobički in izgube lahko nastanejo zaradi izkustvenih prilagoditev (če se dejstva razlikujejo od predhodnih aktuarskih predpostavk) in sprememb v aktuarskih predpostavkah.

## Neto stroški za določene zasluge

Neto stroški za določene zasluge so razdeljeni v komponente, ki se poročajo v izkazu poslovnega izida, medtem ko se ponovne izmere pozaposlitvenih zaslužkov v bilanci stanja izkažejo v postavki »Računi prevrednotenja«.

Neto znesek, ki bremeni izkaz poslovnega izida, obsega:

- (a) stroške sprotnega službovanja v tekočem letu iz naslova določenih zaslužkov;
- (b) stroške preteklega službovanja iz naslova določenih zaslužkov, ki so posledica spremenjenega načrta;
- (c) neto obresti od neto obveznosti za določene zasluge po diskontni stopnji;
- (d) ponovne izmere glede drugih dolgoročnih zaslužkov in odpravnin dolgoročne narave, če obstajajo, v celoti.

Neto znesek, prikazan v postavki »Računi prevrednotenja«, obsega naslednje postavke:

- (a) aktuarske dobičke in izgube iz obveze za določene zasluge;
- (b) dejanski donos od sredstev programa razen zneskov, ki so zajeti v neto obrestih od neto obveznosti za določene zasluge;
- (c) vse spremembe, ki so posledica omejitve zgornje meje sredstva, razen zneskov, ki so zajeti v neto obrestih od neto obveznosti za določene zasluge.

Te zneske letno vrednotijo neodvisni aktuarji z namenom, da se v računovodskih izkazih prikaže ustrezna obveznost.

## Bankovci v obtoku

ECB in nacionalne centralne banke euroobmočja, ki skupaj tvorijo Eurosistem, izdajajo eurobankovce.<sup>20</sup> Skupna vrednost eurobankovcev v obtoku se centralnim

<sup>20</sup> Sklep ECB z dne 13. decembra 2010 o izdajanju eurobankovcev (prenovitev) (ECB/2010/29) (2011/67/EU) (UL L 35, 9. 2. 2011, str. 26), z vsemi spremembami.

bankam Eurosistema razdeli na zadnji delovni dan v mesecu v skladu s ključem za razdelitev bankovcev.<sup>21</sup>

Evropski centralni banki je bil dodeljen 8-odstotni delež od skupne vrednosti eurobankovcev v obtoku, ki se razkrije na strani obveznosti bilance stanja v postavki »Bankovci v obtoku«. Delež ECB v skupni izdaji bankovcev je krit s terjatvami do nacionalnih centralnih bank. Te terjatve, ki se obrestujejo,<sup>22</sup> se razkrijejo v podpostavki »Terjatve znotraj Eurosistema: terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema« (glej »Stanja znotraj ESCB/Eurosistema« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Obrestni prihodki od teh terjatev se vključijo v izkaz poslovnega izida pod postavko »Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema«.

## Vmesna razdelitev dobička

Znesek, enak seštevku prihodkov ECB iz naslova eurobankovcev v obtoku in prihodkov ECB iz naslova vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike, kupljenih v okviru (a) programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, (b) tretjega programa nakupa kritih obveznic, (c) programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in (d) programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, se razdeli v januarju naslednjega leta v okviru vmesne razdelitve dobička, razen če Svet ECB ne odloči drugače.<sup>23</sup> Razdeli se v celoti, razen če ni višji od čistega dobička ECB v tekočem letu, in ob upoštevanju morebitnih sklepov Sveta ECB o prenosu tega zneska v rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata. Svet ECB se lahko poleg tega odloči, da bo znesek prihodkov iz naslova eurobankovcev v obtoku, ki se razdeli v januarju, zmanjšal za stroške, ki jih ima ECB v zvezi z izdajanjem in obdelavo eurobankovcev.

## Drugo

V skladu s členom 27 Statuta ESCB in na podlagi priporočila Sveta ECB je Svet EU odobril imenovanje družbe Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Stuttgart (Zvezna republika Nemčija) za zunanjega revizorja ECB za obdobje petih let do konca poslovnega leta 2017.

<sup>21</sup> »Ključ za razdelitev bankovcev« pomeni odstotke, ki jih dobimo, če upoštevamo delež ECB v skupni izdaji eurobankovcev in uporabimo ključ za vpis kapitala pri določitvi deleža nacionalnih centralnih bank v skupni izdaji.

<sup>22</sup> Sklep ECB (EU) 2016/2248 z dne 3. novembra 2016 o razporeditvi denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank držav članic, katerih valuta je euro (ECB/2016/36) (UL L 347, 20. 12. 2016, str. 26).

<sup>23</sup> Sklep ECB (EU) 2015/298 z dne 15. decembra 2014 o vmesni razdelitvi prihodka ECB (prenovitev) (ECB/2014/57) (UL L 53, 25. 2. 2015, str. 24), z vsemi spremembami.

## Pojasnila k bilanci stanja

### 1 Zlato in terjatve v zlatu

Na dan 31. decembra 2017 je imela ECB 16.229.522 unč<sup>24</sup> čistega zlata. V letu 2017 ni izvedla nobene transakcija z zlatom, tako da so njena imetja zlata ostala nespremenjena glede na raven na dan 31. decembra 2016. Eurska vrednost imetij se je zmanjšala zaradi znižanja tržne cene zlata, izražene v eurih (glej »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam ter pojasnilo št. 14 »Računi prevrednotenja«).

### 2 Terjatve do nerezidentov in rezidentov euroobmočja v tuji valuti

#### 2.1 Terjatve do MDS

Ta postavka predstavlja imetja ECB v obliki posebnih pravic črpanja (SDR) na dan 31. decembra 2017. Izhaja iz dogovora z Mednarodnim denarnim skladom (MDS) o kupoprodaji posebnih pravic črpanja, po katerem je ta pooblaščen, da v imenu ECB prodaja ali kupuje posebne pravice črpanja za eure v okviru najnižje in najvišje ravni imetij. Posebne pravice črpanja se v računovodske namene obravnavajo kot tuja valuta (glej »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Zmanjšanje eurske protivrednosti imetij posebnih pravic črpanja je posledica njihove deprecijacije v razmerju do eura tekom leta 2017.

#### 2.2 Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti

Ti dve postavki obsegata stanja pri bankah in posojila v tuji valuti ter naložbe v vrednostne papirje, izražene v ameriških dolarjih, japonskih jeni in kitajskih renminbijih.

---

<sup>24</sup> To je enako 504,8 tone.

Terjatve do nerezidentov euroobmočja	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi	6.793.888.796	6.844.526.120	(50.637.324)
Vloge denarnega trga	2.316.566.582	2.005.810.644	310.755.938
Pogodbe o začasnem nakupu	0	503.747.273	(503.747.273)
Naložbe v vrednostne papirje	34.650.188.561	41.066.843.366	(6.416.654.805)
<b>Skupaj</b>	<b>43.760.643.939</b>	<b>50.420.927.403</b>	<b>(6.660.283.464)</b>

Terjatve do rezidentov euroobmočja	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi	1.022.379	1.211.369	(188.990)
Vloge denarnega trga	2.422.295.400	1.964.182.715	458.112.685
Pogodbe o začasnem nakupu	1.288.251.480	507.541.979	780.709.501
<b>Skupaj</b>	<b>3.711.569.259</b>	<b>2.472.936.063</b>	<b>1.238.633.196</b>

Skupna vrednost teh postavk se je v letu 2017 zmanjšala predvsem zaradi deprecijacije ameriškega dolarja in japonskega jena do eura.

Neto devizna imetja<sup>25</sup> ECB na dan 31. decembra 2017 so bila naslednja:

	2017 v milijonih valute	2016 v milijonih valute
Ameriški dolar	46.761	46.759
Japonski jen	1.093.563	1.091.844
Kitajski renminbi	3.755	0

V prvi polovici leta 2017 je ECB uresničila odločitev, ki jo je sprejel Svet ECB, in investirala manjši del svojih deviznih rezerv v kitajske renminbije (CNY). Naložba je bila izvršena s spremembo sestave deviznih rezerv ECB. ECB je prodala manjši delež imetij v ameriških dolarjih in celotni znesek reinvestirala v kitajske renminbije.<sup>26</sup>

### 3 Druge terjatve do kreditnih institucij euroobmočja v eurih

Na dan 31. decembra 2017 je ta postavka vključevala salde tekočih računov pri rezidentih euroobmočja v višini 143,3 milijona EUR (2016: 98,6 milijona EUR).

<sup>25</sup> Ta imetja obsegajo sredstva, zmanjšana za obveznosti v ustrezni tuji valuti, ki se prevrednotijo v primeru spremembe deviznega tečaja. Vključena so pod postavke »Terjatve do nerezidentov euroobmočja v tuji valuti«, »Terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti«, »Aktivne časovne razmejitev«, »Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov« (na strani obveznosti) in »Pasivne časovne razmejitev« ter upoštevajo terminske transakcije v tuji valuti in valutne zamenjave v zabilančnih postavkah. Cenovni prihodki od finančnih instrumentov v tuji valuti, ki so posledica prevrednotenja, niso vključeni.

<sup>26</sup> Glej sporočilo ECB za javnost z dne 13. junija 2017.

## 4 Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih

### 4.1 Vrednostni papirji v imetju za namene denarne politike

Na dan 31. decembra 2017 je ta postavka vključevala vrednostne papirje, ki jih je ECB pridobila v okviru treh programov nakupa kritih obveznic, programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, programa nakupa listinjenih vrednostnih papirjev in programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja.<sup>27</sup>

Nakupi v okviru prvega programa nakupa kritih obveznic so bili zaključeni 30. junija 2010, drugi program nakupa kritih obveznic pa se je končal 31. oktobra 2012. Svet ECB je sklenil, da nadaljnje nakupe v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev preneha izvajati 6. septembra 2012.

Eurosistem je v letu 2017 nadaljeval z nakupi v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev, ki zajema tretji program nakupa kritih obveznic, program nakupa listinjenih vrednostnih papirjev, program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja in program nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja.<sup>28</sup> Povprečni skupni mesečni nakupi v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev, ki so jih izvedle nacionalne centralne banke in ECB, so do marca 2017 znašali 80 milijard EUR, od aprila 2017 do konca leta pa 60 milijard EUR. Skladno z odločitvijo, ki jo je Svet ECB sprejel oktobra 2017,<sup>29</sup> se bodo ti nakupi predvidoma nadaljevali na mesečni ravni 30 milijard EUR, in sicer od januarja do septembra 2018 oziroma po potrebi še dlje, vsekakor pa tako dolgo, dokler Svet ECB ne presodi, da se je gibanje inflacije zanesljivo približalo inflacijskemu cilju. Neto nakupi bodo potekali vzporedno z reinvestiranjem glavnice zapadlih vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa.

Vrednostni papirji, kupljeni v okviru vseh teh programov, se vrednotijo po odplačni vrednosti ob upoštevanju oslabitve (glej »Vrednostni papirji« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Odplačna vrednost vrednostnih papirjev, ki jih ima ECB, ter njihova tržna vrednost<sup>30</sup> (ki ni evidentirana v bilanci stanja in je navedena samo za primerjavo) znašata:

<sup>27</sup> ECB ne kupuje vrednostnih papirjev v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja.

<sup>28</sup> Dodatne informacije o programu nakupa vrednostnih papirjev so na [spletnem mestu ECB](#).

<sup>29</sup> Glej sporočilo ECB za javnost z dne [26. oktobra 2017](#).

<sup>30</sup> Tržne vrednosti so okvirne in izpeljane iz tržnih kotacij. Kadar te niso na voljo, so tržne cene ocenjene z uporabo internih modelov Eurosistema.

	2017 EUR		2016 EUR		Sprememba EUR	
	Odplačna vrednost	Tržna vrednost	Odplačna vrednost	Tržna vrednost	Odplačna vrednost	Tržna vrednost
Prvi program nakupa kritih obveznic	618.533.956	654.666.968	1.032.305.522	1.098.106.253	(413.771.566)	(443.439.285)
Drugi program nakupa kritih obveznic	385.880.413	421.794.246	690.875.649	743.629.978	(304.995.236)	(321.835.732)
Tretji program nakupa kritih obveznic	19.732.748.768	19.958.910.843	16.550.442.553	16.730.428.857	3.182.306.215	3.228.481.986
Program v zvezi s trgi vrednostnih papirjev	6.644.212.912	7.554.660.470	7.470.766.415	8.429.995.853	(826.553.503)	(875.335.383)
Program nakupa listinjenih vrednostnih papirjev	25.014.963.778	25.044.597.490	22.800.124.065	22.786.088.513	2.214.839.713	2.258.508.977
Program nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja	175.989.921.047	177.087.513.888	112.270.760.463	112.958.545.591	63.719.160.584	64.128.968.297
<b>Skupaj</b>	<b>228.386.260.874</b>	<b>230.722.143.905</b>	<b>160.815.274.667</b>	<b>162.746.795.045</b>	<b>67.570.986.207</b>	<b>67.975.348.860</b>

Odplačna vrednost portfeljev v okviru prvega in drugega programa nakupa kritih obveznic ter programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev se je zmanjšala zaradi unovčenja vrednostnih papirjev.

Svet ECB redno ocenjuje finančna tveganja, povezana z vrednostnimi papirji, ki so v imetju ECB v okviru vseh omenjenih programov.

Preizkusi oslabitve se izvajajo letno na podlagi podatkov ob koncu leta, odobri pa jih Svet ECB. V teh preizkusih se kazalniki oslabitve ocenijo za vsak program posebej. V primerih, v katerih so ugotovljeni kazalniki oslabitve, se opravijo dodatne analize, s katerimi se potrdi, da oslabitveni dogodek ni prizadel gotovinskega toka vrednostnih papirjev. Na podlagi rezultatov letošnjih preizkusov oslabitve ni ECB pri vrednostnih papirjih v portfeljih za namene denarne politike v letu 2017 zabeležila nobene izgube.

## 5 Terjatve znotraj Eurosistema

### 5.1 Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema

Ta postavka vključuje terjatve ECB do nacionalnih centralnih bank euroobmočja v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Obrestovanje teh terjatev se izračunava dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo Eurosistem uporablja v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja<sup>31</sup> (glej pojasnilo št. 22.2 »Obrestni prihodki iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema«).

<sup>31</sup> Obrestna mera, ki jo Eurosistem uporablja v avkcijah za operacije glavnega refinanciranja, od 16. marca 2016 naprej znaša 0,00%.

## 6 Druga sredstva

### 6.1 Opredmetena in neopredmetena osnovna sredstva

Na dan 31. decembra 2017 so ta sredstva obsegala naslednje postavke:

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
<b>Nabavna vrednost</b>			
Zemljišča in zgradbe	1.006.108.554	1.011.662.911	(5.554.357)
Tehnična infrastruktura	221.866.010	221.888.762	(22.752)
Računalniška strojna in programska oprema	109.919.236	88.893.887	21.025.349
Oprema, pohištvo in motorna vozila	95.383.187	96.197.706	(814.519)
Sredstva v gradnji in izdelavi	3.364.162	3.024.459	339.703
Druga osnovna sredstva	10.082.651	9.713.742	368.909
<b>Skupaj nabavna vrednost</b>	<b>1.446.723.800</b>	<b>1.431.381.467</b>	<b>15.342.333</b>
<b>Odpisana vrednost</b>			
Zemljišča in zgradbe	(95.622.635)	(72.284.513)	(23.338.122)
Tehnična infrastruktura	(47.644.949)	(31.590.282)	(16.054.667)
Računalniška strojna in programska oprema	(74.188.322)	(57.935.440)	(16.252.882)
Oprema, pohištvo in motorna vozila	(31.856.677)	(29.107.438)	(2.749.239)
Druga osnovna sredstva	(1.393.040)	(1.138.207)	(254.833)
<b>Skupaj odpisana vrednost</b>	<b>(250.705.623)</b>	<b>(192.055.880)</b>	<b>(58.649.743)</b>
<b>Neto knjigovodska vrednost</b>	<b>1.196.018.177</b>	<b>1.239.325.587</b>	<b>(43.307.410)</b>

Neto povečanje v postavki »Računalniška strojna in programska oprema« je posledica naložb v strežnike, v zmogljivosti za hrambo podatkov, v omrežne komponente in v računalniško programsko opremo, ki izboljšujejo obstoječo tehnološko infrastrukturo.

Kar zadeva glavno stavbo ECB, je bil na podlagi podatkov ob koncu leta izveden preizkus oslabitve, izguba zaradi oslabitve pa ni bila zabeležena.

### 6.2 Druga finančna sredstva

To postavko sestavljajo predvsem naložbe lastnih sredstev ECB, ki so v imetju kot neposredna protipostavka kapitalu, rezervam in rezervaciji za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata. Vključuje tudi 3.211 delnic Banke za mednarodne poravnave (BIS) z nabavno vrednostjo 41,8 milijona EUR.

Ta postavka je sestavljena iz naslednjih komponent:



	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Tekoči računi v eurih	30.000	30.000	0
Vrednostni papirji v eurih	18.416.779.029	19.113.074.101	(696.295.072)
Pogodbe o začasnem nakupu v eurih	2.043.990.172	1.463.994.460	579.995.712
Druga finančna sredstva	41.833.941	41.830.662	3.279
<b>Skupaj</b>	<b>20.502.633.142</b>	<b>20.618.929.223</b>	<b>(116.296.081)</b>

Neto zmanjšanje v tej postavki v letu 2017 je bilo predvsem posledica zmanjšanja tržne vrednosti vrednostnih papirjev v eurih, ki jih ima ECB v portfelju lastnih sredstev.

### 6.3 Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov

Ta postavka vključuje predvsem spremembe v vrednotenju valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti, ki so bile nedospele na dan 31. decembra 2017 (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«). Omenjene spremembe v vrednotenju znašajo 450,3 milijona EUR (2016: 837,4 milijona EUR) in so posledica pretvorbe takšnih transakcij v eursko protivrednost po tečajih, ki so veljali na datum bilance stanja, v primerjavi z vrednostjo v eurih, ki izhaja iz pretvorbe teh transakcij po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute (glej »Zabilančni instrumenti« in »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

V to postavko so vključeni tudi prihodki iz vrednotenja nedospelih obrestnih zamenjav (glej pojasnilo št. 18 »Obrestne zamenjave«).

### 6.4 Aktivne časovne razmejitve

V letu 2017 je ta postavka vključevala natečene kuponske obresti od vrednostnih papirjev, vključno z obrestmi, plačanimi ob nakupu, v višini 2.476,3 milijona EUR (2016: 1.924,5 milijona EUR) (glej pojasnilo št. 2.2 »Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti«, pojasnilo št. 4 »Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih« ter pojasnilo št. 6.2 »Druga finančna sredstva«).

Pod to postavko se evidentirajo tudi (a) nezaračunani prihodki od skupnih projektov Eurosistema (glej pojasnilo št. 27 »Drugi prihodki«), (b) raznovrstna predplačila in (c) natečeni obrestni prihodki od drugih finančnih sredstev.

### 6.5 Razno

Ta postavka vključuje natečene zneske iz vmesne razdelitve dobička ECB (glej »Vmesna razdelitev dobička« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 11.2 »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«).

Vključuje tudi stanja v višini 491,6 milijona EUR (2016: 804,3 milijona EUR) v zvezi z valutnimi zamenjavami in terminskimi transakcijami v tuji valuti, nedospelimi na dan 31. decembra 2017, ki so nastala zaradi pretvorbe teh transakcij v eursko protivrednost po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute na datum bilance stanja v primerjavi z njihovo protivrednostjo v eurih, s katero so bile prvotno evidentirane (glej »Zabilančni instrumenti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

## 7 Bankovci v obtoku

Ta postavka vključuje delež ECB (8%) v skupni količini eurobankovcev v obtoku (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

## 8 Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih

Centralne banke Eurosistema imajo možnost, da kot zavarovanje v svojih operacijah posojanja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, sprejemajo tudi gotovino, ne da bi jo morale reinvestirati. Te operacije v primeru ECB izvajajo specializirane institucije.

Na dan 31. decembra 2017 je vrednost nedospelih tovrstnih transakcij posojanja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru tega programa, znašala 1,1 milijarde EUR (2016: 1,9 milijarde EUR). Gotovina, prejeta kot zavarovanje, je bila prenesena na račune TARGET2. Ker je gotovina ob koncu leta ostala neinvestirana, so bile te transakcije zabeležene v bilanci stanja (glej »Povratne transakcije« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).<sup>32</sup>

## 9 Obveznosti do drugih rezidentov euroobmočja v eurih

### 9.1 Druge obveznosti

Ta postavka znaša 1.150,1 milijona EUR (2016: 1.060,0 milijona EUR) in obsega vloge oziroma vplačila sredstev, ki jih prejme ECB, opravljena pa so s strani ali v imenu udeležencev sistema EURO1 in RT1<sup>33</sup> in se uporabljajo kot jamstveni sklad za EURO1 oziroma za podporo poravnavam v RT1.

<sup>32</sup> Transakcije posojanja vrednostnih papirjev, zaradi katerih ob koncu leta ne nastane neinvestirano gotovinsko zavarovanje, se evidentirajo na zabilančnih računih (glej pojasnilo št. 16 »Programi posojanja vrednostnih papirjev«).

<sup>33</sup> EURO1 in RT1 sta plačilna sistema, ki ju upravlja podjetje ABE CLEARING S.A.S à capital variable (EBA Clearing).

## 10 Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih

Na dan 31. decembra 2017 je največji del te postavke obveznost v višini 10,1 milijarde EUR (2016: 4,1 milijarde EUR), ki je nastala na podlagi stalnega dogovora o povratnih valutnih zamenjavah z banko Federal Reserve Bank of New York. V okviru tega dogovora ECB od ameriške centralne banke s transakcijo zamenjave prejme ameriške dolarje s ciljem, da bi nasprotnim strankam Eurosistema ponudila kratkoročna sredstva v ameriških dolarjih. Hkrati ECB izvede verižne transakcije zamenjave z nacionalnimi centralnimi bankami euroobmočja, ki pridobljena sredstva uporabijo za operacije povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih, ki jih z nasprotnimi strankami Eurosistema izvedejo v obliki povratnih transakcij. Zaradi verižnih transakcij zamenjave nastanejo med ECB in nacionalnimi centralnimi bankami stanja znotraj Eurosistema (glej pojasnilo št. 11.2 »Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)«). Zaradi transakcij zamenjave, izvedenih z ameriško centralno banko in nacionalnimi centralnimi bankami euroobmočja, nastanejo tudi terminske terjatve in obveznosti, ki se evidentirajo na zabilančnih računih (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«).

Ta postavka vključuje tudi znesek v višini 6,1 milijarde EUR (2016: 9,5 milijarde EUR), ki je obsegal stanja, ki jih imajo pri ECB centralne banke zunaj euroobmočja ter izhajajo iz transakcij prek sistema TARGET2 ali so njihova protipostavka. Zmanjšanje teh stanj v letu 2017 je bilo posledica plačil nerezidentov euroobmočja rezidentom euroobmočja.

Preostanek te postavke vključuje tudi znesek v višini 3,4 milijarde EUR (2016: 3,1 milijarde EUR) iz nedospelih transakcij posojanja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja, ki so bile izvedene z nerezidenti euroobmočja, pri čemer je bila gotovina prejeta kot zavarovanje in prenesena na račune v sistemu TARGET2 (glej pojasnilo št. 8 »Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih«).

## 11 Obveznosti znotraj Eurosistema

### 11.1 Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv

To so obveznosti do nacionalnih centralnih bank euroobmočja, ki so nastale s prenosom deviznih rezerv na ECB, ko so se banke pridružile Eurosistemu. V letu 2017 ni bilo sprememb.

	Od 1. januarja 2015 EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1.435.910.943
Deutsche Bundesbank	10.429.623.058
Eesti Pank	111.729.611
Central Bank of Ireland/Banc Ceannais na hÉireann	672.637.756
Bank of Greece	1.178.260.606
Banco de España	5.123.393.758
Banque de France	8.216.994.286
Banca d'Italia	7.134.236.999
Central Bank of Cyprus	87.679.928
Latvijas Banka	163.479.892
Lietuvos bankas	239.453.710
Banque centrale du Luxembourg	117.640.617
Bank Central ta' Malta/Central Bank of Malta	37.552.276
De Nederlandsche Bank	2.320.070.006
Oesterreichische Nationalbank	1.137.636.925
Banco de Portugal	1.010.318.483
Banka Slovenije	200.220.853
Národná banka Slovenska	447.671.807
Suomen Pankki – Finlands Bank	728.096.904
<b>Skupaj</b>	<b>40.792.608.418</b>

Ta stanja se obrestujejo dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri v operacijah glavnega refinanciranja Eurosistema, ki je prilagojena tako, da odraža ničelno stopnjo donosa zlata (glej pojasnilo št. 22.3 »Obrestovanje terjatev nacionalnih centralnih bank v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami«).

## 11.2 Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)

Ta postavka je v letu 2017 vključevala predvsem stanja v sistemu TARGET2, ki so jih imele nacionalne centralne banke euroobmočja do ECB (glej »Stanja znotraj ESCB/Eurosistema« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Povečanje te postavke je predvsem posledica neto nakupov vrednostnih papirjev v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev (glej pojasnilo št. 4 »Vrednostni papirji rezidentov euroobmočja v eurih«), poravnanih prek računov v sistemu TARGET2. Učinek omenjenih neto nakupov je deloma izravnalo povečanje zneska verižnih transakcij zamenjave, ki so jih izvedle nacionalne centralne banke v povezavi z operacijami povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih

Obrestovanje pozicij v sistemu TARGET2, z izjemo stanj, ki izhajajo iz verižnih transakcij zamenjave v povezavi z operacijami povečevanja likvidnosti v ameriških dolarjih, se izračunava dnevno po zadnji razpoložljivi mejni obrestni meri, ki jo Eurosistem uporablja v svojih avkcijah za operacije glavnega refinanciranja.

Ta postavka vključuje tudi znesek, ki ga ECB dolguje nacionalnim centralnim bankam euroobmočja v zvezi z vmesno razdelitvijo dobička ECB (glej »Vmesna razdelitev dobička« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

	2017 EUR	2016 EUR
Obveznosti do NCB euroobmočja v zvezi s TARGET2	1.263.961.444.256	1.058.484.156.256
Terjatve do NCB euroobmočja v zvezi s TARGET2	(1.047.197.405.166)	(908.249.140.203)
Obveznosti do NCB euroobmočja v zvezi z vmesno razdelitvijo dobička ECB	987.730.460	966.234.559
<b>Druge obveznosti znotraj Eurosistema (neto)</b>	<b>217.751.769.550</b>	<b>151.201.250.612</b>

## 12 Druge obveznosti

### 12.1 Razlike zaradi prevrednotenja zabilančnih instrumentov

Ta postavka vključuje predvsem spremembe v vrednotenju valutnih zamenjav in terminskih transakcij v tuji valuti, ki so bile nedospele na dan 31. decembra 2017 (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«). Spremembe v vrednotenju so posledica pretvorbe takšnih transakcij v eursko protivrednost po tečajih, ki so veljali na datum bilance stanja, v primerjavi z vrednostjo v eurih, ki izhaja iz pretvorbe teh transakcij po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute (glej »Zabilančni instrumenti« in »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

V to postavko so vključeni tudi odhodki iz vrednotenja nedospelih obrestnih zamenjav (glej pojasnilo št. 18 »Obrestne zamenjave«).

### 12.2 Pasivne časovne razmejitev

Na dan 31. decembra 2017 je ta postavka vključevala administrativne časovne razmejitev, vnaprej prejete prihodke predvsem v zvezi z enotnim mehanizmom nadzora (EMN) (glej pojasnilo št. 25 »Neto prihodki/odhodki iz provizij«) in časovne razmejitev od finančnih instrumentov.

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Administrativne časovne razmejitev	41.447.444	20.723.173	20.724.271
Finančni instrumenti	6.767.861	3.621.142	3.146.719
Vnaprej prejeti prihodki	28.068.263	41.089.798	(13.021.535)
Devizne rezerve, prenesene na ECB	0	3.611.845	(3.611.845)
<b>Skupaj</b>	<b>76.283.568</b>	<b>69.045.958</b>	<b>7.237.610</b>

## 12.3 Razno

V letu 2017 je ta postavka podobno kot leto poprej vključevala stanja v višini 498,3 milijona EUR (2016: 714,9 milijona EUR) v zvezi z valutnimi zamenjavami in terminskimi transakcijami v tuji valuti, ki so bile nedospele na dan 31. decembra 2017 (glej pojasnilo št. 19 »Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti«). Ta stanja so nastala zaradi pretvorbe omenjenih transakcij v eursko protivrednost po povprečni nabavni vrednosti ustrezne valute na datum bilance stanja v primerjavi z njihovo protivrednostjo v eurih, v kateri so bile prvotno evidentirane (glej »Zabilančni instrumenti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam).

Poleg tega ta postavka vključuje neto obveznost ECB za določene zasluzke iz naslova pozaposlitvenih in drugih dolgoročnih zaslužkov zaposlenih in članov Izvršilnega odbora ECB ter članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB. Vključene so tudi odpravnine za zaposlene ECB.

### *Pozaposlitveni zasluški, drugi dolgoročni zasluški in odpravnine v ECB<sup>34</sup>*

#### Bilanca stanja

Zneski, ki so bili v bilanci stanja priznani v zvezi s pozaposlitvenimi in drugimi dolgoročnimi zaslužki ter odpravninami zaposlenih, so bili naslednji:

	2017 Zaposleni v milijonih EUR	2017 Odbora v milijonih EUR	2017 Skupaj v milijonih EUR	2016 Zaposleni v milijonih EUR	2016 Odbora v milijonih EUR	2016 Skupaj v milijonih EUR
Sedanja vrednost obveze	1.510,0	28,9	1.538,9	1.361,3	27,7	1.388,9
Poštena vrednost sredstev programa	(1.017,1)	-	(1.017,1)	(878,0)	-	(878,0)
<b>Neto obveznost za določene zasluške, priznana v bilanci stanja</b>	<b>492,9</b>	<b>28,9</b>	<b>521,8</b>	<b>483,3</b>	<b>27,7</b>	<b>510,9</b>

V letu 2017 je sedanja vrednost obveze do zaposlenih v višini 1.510,0 milijona EUR (2016: 1.361,3 milijona EUR) vključevala zasluške, ki se financirajo brez skladov, v višini 224,6 milijona EUR (2016: 187,0 milijona EUR) iz naslova pozaposlitvenih zaslužkov razen pokojnin ter iz naslova drugih dolgoročnih zaslužkov in odpravnin. Sedanja vrednost obveze do članov Izvršilnega odbora in do članov Nadzornega odbora v višini 28,9 milijona EUR (2016: 27,7 milijona EUR) se nanaša izključno na sistem financiranja brez skladov, ki velja za pozaposlitvene in druge dolgoročne zasluške.

<sup>34</sup> V vseh tabelah v tem razdelku se seštevki zaradi zaokroževanja ne ujemajo vedno. V stolpcu z naslovom »Odbora« so navedeni zneski za Izvršilni odbor ECB in Nadzorni odbor.

## Izkaz poslovnega izida

Zneski, priznani v izkazu poslovnega izida za leto 2017, so naslednji:

	2017 Zaposleni v milijonih EUR	2017 Odbora v milijonih EUR	2017 Skupaj v milijonih EUR	2016 Zaposleni v milijonih EUR	2016 Odbora v milijonih EUR	2016 Skupaj v milijonih EUR
Stroški sprotnega službovanja	153,2	1,9	155,1	104,4	1,6	106,0
Stroški preteklega službovanja	4,1	-	4,1	-	-	-
Neto obresti od neto obveznosti za določene zasluzke	10,1	0,6	10,7	9,7	0,6	10,3
<i>Od tega:</i>						
<i>Obrestni stroški od obveze</i>	28,3	0,6	28,9	29,1	0,6	29,8
<i>Obrestni prihodki od sredstev programa</i>	(18,2)	-	(18,2)	(19,5)	-	(19,5)
(Dobiček)/izguba zaradi ponovne izmere drugih dolgoročnih zaslužkov	(0,9)	0,2	(0,7)	0,6	0,1	0,7
<b>Skupni znesek v povezavi z aktuarskim vrednotenjem</b>	<b>166,5</b>	<b>2,7</b>	<b>169,2</b>	<b>114,6</b>	<b>2,4</b>	<b>117,0</b>
Sprostitev rezervacije za program kariernih prehodov	(9,0)	-	(9,0)	-	-	-
<b>Skupni znesek, vključen v »Stroške dela« po sprostitvi rezervacije</b>	<b>157,5</b>	<b>2,7</b>	<b>160,2</b>	<b>114,6</b>	<b>2,4</b>	<b>117,0</b>

Stroški sprotnega službovanja so se v letu 2017 povečali na 155,1 milijona EUR (2016: 106,0 milijona EUR), in sicer predvsem zaradi uvedbe začasnega programa kariernih prehodov v tem letu, ki je namenjen zaposlenim z dolgim delovnim stažem in naj bi omogočil prostovoljni prehod v kariero zunaj ECB pod posebnimi pogoji. Učinek na stroške dela je delno izravnala sprostitev namenske rezervacije v višini 9,0 milijona EUR, ki je bila za ta namen oblikovana v letu 2016.

Stroški preteklega službovanja v letu 2017 so posledica uvedbe programa za dolgotrajno oskrbo, ki je program z določenimi zasluzki, namenjen kritju nemedicinske pomoči. Stroški preteklega službovanja se nanašajo na sedanje upokojevence, ki so že upravičeni do prejemanja zaslužkov iz novega programa.

## Spremembe v obvezi za določene zasluzke, sredstvih programa in rezultatih ponovne izmere

Spremembe v sedanjih vrednosti obveze za določene zasluzke so bile naslednje:

	2017 Zaposleni v milijonih EUR	2017 Odbora v milijonih EUR	2017 Skupaj v milijonih EUR	2016 Zaposleni v milijonih EUR	2016 Odbora v milijonih EUR	2016 Skupaj v milijonih EUR
Začetna obveza za določene zasluzke	1.361,3	27,7	1.388,9	1.116,7	24,1	1.140,8
Stroški sprotnega službovanja	153,2	1,9	155,1	104,4	1,6	106,0
Stroški preteklega službovanja	4,1	-	4,1	-	-	-
Obrestni stroški od obveze	28,3	0,6	28,9	29,1	0,6	29,8
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci programa <sup>35</sup>	23,1	0,2	23,3	19,5	0,2	19,8
Plačani zasluzki	(11,9)	(0,9)	(12,7)	(8,6)	(0,8)	(9,5)
(Dobiček)/izguba zaradi ponovne izmere	(48,1)	(0,6)	(48,7)	100,2	1,9	102,1
<b>Končna obveza za določene zasluzke</b>	<b>1.510,0</b>	<b>28,9</b>	<b>1.538,9</b>	<b>1.361,3</b>	<b>27,7</b>	<b>1.388,9</b>

Skupni dobiček zaradi ponovne izmere obveze za določene zasluzke v višini 48,7 milijona EUR v letu 2017 je nastal zaradi zvišanja diskontne stopnje z 2% v letu 2016 na 2,1% v letu 2017 in zaradi predpostavljene prihodnje rasti pokojnin, ki se je znižala z 1,4% v letu 2016 na 1,3% v letu 2017.

Spremembe v poštenu vrednosti sredstev programa za zaposlene v stebru z določenimi zasluzki so bile v letu 2017 naslednje:

	2017 v milijonih EUR	2016 v milijonih EUR
Začetna poštena vrednost sredstev programa	878,0	755,3
Obrestni prihodki od sredstev programa	18,2	19,5
Dobiček zaradi ponovne izmere	54,6	44,7
Prispevki, ki jih plača delodajalec	51,8	45,0
Prispevki, ki jih plačajo udeleženci programa	23,1	19,5
Plačani zasluzki	(8,6)	(6,0)
<b>Končna poštena vrednost sredstev programa</b>	<b>1.017,1</b>	<b>878,0</b>

Dobički zaradi ponovne izmere sredstev programa v letih 2017 in 2016 so bili posledica dejstva, da je bil dejanski donos enot sklada višji od ocenjenih obrestnih prihodkov od sredstev programa.

Spremembe rezultatov ponovne izmere (glej pojasnilo št. 14 »Računi prevrednotenja«) so bile v letu 2017 naslednje:

	2017 v milijonih EUR	2016 v milijonih EUR
Začetna izguba zaradi ponovne izmere	(205,1)	(148,4)
Prihodki od sredstev programa	54,6	44,7
Dobiček/(izguba) od obveze	48,7	(102,1)
Izguba, priznana v izkazu poslovnega izida	(0,7)	0,7
<b>Končna izguba zaradi ponovne izmere, vključena v postavko »Računi prevrednotenja«</b>	<b>(102,5)</b>	<b>(205,1)</b>

<sup>35</sup> Obvezni prispevki, ki jih plačajo zaposleni, znašajo 7,4%, obvezni prispevki, ki jih plača ECB, pa 20,7% osnovne plače.



## Glavne predpostavke

Pri vrednotenju postavk iz tega pojasnila so aktuarji uporabili predpostavke, ki jih je za namene računovodstva in razkritja sprejel Izvršilni odbor. Glavne predpostavke, uporabljene za izračun obveznosti iz naslova pozaposlitvenih zaslužkov in drugih dolgoročnih zaslužkov, so naslednje:

	2017 %	2016 %
Diskontna stopnja	2,10	2,00
Pričakovani donos od sredstev programa <sup>36</sup>	3,10	3,00
Splošna prihodnja rast plač <sup>37</sup>	2,00	2,00
Prihodnja rast pokojnin <sup>38</sup>	1,30	1,40

Poleg tega so prostovoljni prispevki zaposlenih v steber določenih prispevkov v letu 2017 znašali 149,9 milijona EUR (2016: 133,2 milijona EUR). Ti prispevki se investirajo v sredstva programa in zaradi njih nastane obveza v enaki vrednosti.

## 13 Rezervacije

Ta postavka obsega predvsem rezervacijo za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata.

Rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata se bo v obsegu, ki je po mnenju Sveta ECB potreben, uporabila za pokritje prihodnjih realiziranih in nerealiziranih izgub. Velikost in nadaljnja potrebnost te rezervacije se ugotavljata letno na podlagi ocene ECB o izpostavljenosti zgoraj navedenim tveganjem in z upoštevanjem cele vrste dejavnikov. Njena velikost skupaj s splošnim rezervnim skladom ne sme preseči vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja.

Na dan 31. decembra 2017 je rezervacija za tveganje deviznega tečaja, obrestno in kreditno tveganje ter tveganje cene zlata znašala 7.619.884.851 EUR, kar je enako kot v letu 2016. Ta znesek je enak vrednosti kapitala ECB, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke euroobmočja, na ta datum.

<sup>36</sup> Te predpostavke so bile uporabljene pri izračunu tistega dela obveze ECB za določene zasluzke, ki se financira s sredstvi z osnovno kapitalsko garancijo.

<sup>37</sup> Upoštevana je tudi prihodnja rast plač posameznikov v razponu do največ 1,8% letno, odvisno od starosti udeležencev programa.

<sup>38</sup> V skladu s pravili ECB o pokojninskem programu se bodo pokojnine zviševale letno. Če bo splošna prilagoditev plač zaposlenih v ECB manjša od inflacije, potem bo tudi zvišanje pokojnin skladno s splošno prilagoditvijo plač. Če bo splošna prilagoditev plač večja od inflacije, potem se bo ta prilagoditev uporabila tudi pri določitvi zvišanja pokojnin pod pogojem, da finančno stanje pokojninskih programov ECB dopušča takšno zvišanje.

## 14 Računi prevrednotenja

Ta postavka vključuje predvsem stanja prevrednotenja, ki izhajajo iz nerealiziranega dobička od sredstev, obveznosti in zabilančnih instrumentov (glej »Priznavanje prihodkov«, »Zlato ter sredstva in obveznosti v tuji valuti«, »Vrednostni papirji« in »Zabilančni instrumenti« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam). Vključuje tudi ponovno izmero neto obveznosti ECB za določene zasluge iz naslova pozaposlitvenih zaslužkov (glej »Pozaposlitveni zaslužki, drugi dolgoročni zaslužki in odpravnine v ECB« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 12.3 »Razno«).

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Zlato	13.664.030.012	13.926.380.231	(262.350.219)
Tuja valuta	7.851.010.723	14.149.471.665	(6.298.460.942)
Vrednostni papirji in drugi instrumenti	532.971.621	755.494.021	(222.522.400)
Neto obveznost za določene zasluge iz naslova pozaposlitvenih zaslužkov	(102.540.109)	(205.078.109)	102.538.000
<b>Skupaj</b>	<b>21.945.472.247</b>	<b>28.626.267.808</b>	<b>(6.680.795.561)</b>

Obseg računov prevrednotenja se je zmanjšal predvsem zaradi apreciacije eura v razmerju do ameriškega dolarja in japonskega jena v letu 2017.

Pri prevrednotenju ob koncu leta so bili uporabljeni naslednji tečaji:

Devizni tečaj	2017	2016
USD za EUR	1,1993	1,0541
JPY za EUR	135,01	123,40
CNY za EUR	7,8044	7,3202
EUR za SDR	1,1876	1,2746
EUR za unčo zlata	1.081,881	1.098,046

## 15 Kapital in rezerve

### 15.1 Kapital

Vpisani kapital ECB znaša 10.825.007.069 EUR. Kapital, ki so ga vplačale nacionalne centralne banke iz euroobmočja in zunaj euroobmočja, znaša 7.740.076.935 EUR.

Nacionalne centralne banke euroobmočja so v celoti vplačale svoj delež vpisanega kapitala, ki od 1. januarja 2015 znaša 7.619.884.851 EUR, kot je prikazano v tabeli.<sup>39</sup>

<sup>39</sup> Posamezni zneski so zaokroženi na najbližji euro. Zaradi zaokroževanja se seštevki v tabelah v tem pojasnilu ne ujemajo vedno.

	Kapitalski ključ od 1. januarja 2015 <sup>40</sup> %	Vplačani kapital od 1. januarja 2015 EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778	268.222.025
Deutsche Bundesbank	17,9973	1.948.208.997
Eesti Pank	0,1928	20.870.614
Central Bank of Ireland/Banc Ceannais na hÉireann	1,1607	125.645.857
Bank of Greece	2,0332	220.094.044
Banco de España	8,8409	957.028.050
Banque de France	14,1792	1.534.899.402
Banca d'Italia	12,3108	1.332.644.970
Central Bank of Cyprus	0,1513	16.378.236
Latvijas Banka	0,2821	30.537.345
Lietuvos bankas	0,4132	44.728.929
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	21.974.764
Bank Central ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	7.014.605
De Nederlandsche Bank	4,0035	433.379.158
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	212.505.714
Banco de Portugal	1,7434	188.723.173
Banka Slovenije	0,3455	37.400.399
Národná banka Slovenska	0,7725	83.623.180
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	136.005.389
<b>Skupaj</b>	<b>70,3915</b>	<b>7.619.884.851</b>

Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja morajo kot svoj prispevek k stroškom poslovanja ECB vplačati 3,75% svojega deleža vpisanega kapitala. Ta prispevek od 1. januarja 2015 znaša skupaj 120.192.083 EUR. Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja niso upravičene do udeležbe v razdeljivem dobičku ECB in niso dolžne kriti morebitnih izgub ECB.

Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja so vplačale naslednje zneske:

	Kapitalski ključ od 1. januarja 2015 %	Vplačani kapital od 1. januarja 2015 EUR
Българска народна банка (Bolgarska narodna banka)	0,8590	3.487.005
Česká národní banka	1,6075	6.525.450
Danmarks Nationalbank	1,4873	6.037.512
Hrvatska narodna banka	0,6023	2.444.963
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	5.601.129
Narodowy Bank Polski	5,1230	20.796.192
Banca Națională a României	2,6024	10.564.124
Sveriges riksbank	2,2729	9.226.559
Bank of England	13,6743	55.509.148
<b>Skupaj</b>	<b>29,6085</b>	<b>120.192.083</b>

<sup>40</sup> Deleži nacionalnih centralnih bank v ključu za vpis kapitala ECB so bili zadnjič spremenjeni 1. januarja 2014. Vseeno se je 1. januarja 2015 zaradi vstopa Litve v euroobmočje skupna utež nacionalnih centralnih bank euroobmočja v skupnem kapitalu ECB povečala, medtem ko se je skupna utež v kapitalskem ključu za nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja zmanjšala. Od takrat ni bilo sprememb.

## Zabilančni instrumenti

### 16 Program posojanja vrednostnih papirjev

ECB ima v okviru upravljanja lastnih sredstev sklenjen sporazum o programu posojanja vrednostnih papirjev, v skladu s katerim specializirana institucija v imenu ECB sklepa transakcije posojanja vrednostnih papirjev.

Poleg tega je ECB v skladu z odločitvami Sveta ECB dala na voljo za posojanje svoja imetja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru prvega, drugega in tretjega programa nakupa kritih obveznic, ter svoja imetja vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja in v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, ki so primerni tudi za nakup v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev javnega sektorja.<sup>41</sup>

Razen če se te operacije posojanja vrednostnih papirjev ne izvajajo z gotovinskim zavarovanjem, ki ob koncu leta ostane neinvestirano, se evidentirajo na zabilančnih računih.<sup>42</sup> Na dan 31. decembra 2017 so bile takšne operacije posojanja vrednostnih papirjev nedospele v višini 13,4 milijarde EUR (2016: 10,9 milijarde EUR). Od tega zneska je bilo 7,2 milijarde EUR (2016: 3,9 milijarde EUR) povezano s posojanjem vrednostnih papirjev v imetju za namene denarne politike.

### 17 Terminske pogodbe na obrestno mero

Na dan 31. decembra 2017 so bile nedospele naslednje devizne transakcije, izkazane po tržnih tečajih ob koncu leta:

Terminske pogodbe na obrestno mero v tuji valuti	2017 Pogodbena vrednost EUR	2016 Pogodbena vrednost EUR	Sprememba EUR
Nakupi	6.518.052.197	558.770.515	5.959.281.682
Prodaje	6.584.789.977	2.258.798.975	4.325.991.002

Te transakcije so bile izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB.

### 18 Obrestne zamenjave

Na dan 31. decembra 2017 so bile nedospele transakcije obrestne zamenjave z nominalno vrednostjo 415,9 milijona EUR (2016: 378,3 milijona EUR), izkazano po tržnih tečajih ob koncu leta. Te transakcije so bile izvedene v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB.

<sup>41</sup> ECB v okviru programa nakupa vrednostnih papirjev podjetniškega sektorja ne kupuje vrednostnih papirjev in zato iz tega naslova nima imetja, ki bi ga lahko dala na voljo za posojanje.

<sup>42</sup> Če gotovinsko zavarovanje ob koncu leta ostane neinvestirano, se te transakcije zabeležijo na računih bilance stanja (glej pojasnilo št. 8 »Druge obveznosti do kreditnih institucij euroobmočja v eurih« in pojasnilo št. 10 »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«).

## 19 Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti

### Upravljanje deviznih rezerv

Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti so se v letu 2017 izvajale v okviru upravljanja deviznih rezerv ECB. Nedospele terjatve in obveznosti iz teh transakcij na dan 31. decembra 2017 so predstavljene po tržnih tečajih ob koncu leta, in sicer:

Valutne zamenjave in terminske transakcije v tuji valuti	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Terjatve	2.731.848.697	3.123.544.615	(391.695.918)
Obveznosti	2.719.012.506	2.855.828.167	(136.815.661)

### Operacije povečevanja likvidnosti

Terjatve in obveznosti v ameriških dolarjih s poravnavo v letu 2017 so nastale z zagotavljanjem likvidnosti v ameriških dolarjih nasprotnim strankam Eurosistema (glej pojasnilo št. 10 »Obveznosti do nerezidentov euroobmočja v eurih«).

## 20 Upravljanje operacij najemanja in dajanja posojil

ECB je bila leta 2017 še naprej odgovorna za upravljanje operacij najemanja in dajanja posojil v EU v okviru mehanizma srednjeročne finančne pomoči, Evropskega mehanizma za finančno stabilizacijo (EFSM), Evropske družbe za finančno stabilnost (EFSF) in Evropskega mehanizma za stabilnost (EMS). Odgovorna je bila tudi za sporazum o posojilih Grčiji. Leta 2017 je ECB obdelala plačila v zvezi s temi operacijami in plačila prispevkov članic v delniški kapital EMS.

## 21 Pogojne obveznosti iz nerešenih pravnih sporov

Več imetnikov vlog, delničarjev in imetnikov obveznic v ciprskih kreditnih institucijah je vložilo štiri tožbe proti ECB in drugim institucijam EU. Tožniki trdijo, da so zaradi dejanj, ki so po njihovem prepričanju privedli do prestrukturiranja omenjenih kreditnih institucij v okviru programa finančne pomoči Cipru, utrpeli finančne izgube. Splošno sodišče je leta 2014 v celoti zavrnilo 12 podobnih primerov kot nedopustne. Proti osmim od teh razsodb je bila vložena pritožba in leta 2016 je Sodišče Evropske unije bodisi potrdilo nedopustnost primerov ali pa razsodilo v prid ECB. Sodelovanje ECB v procesu, ki je privedel do zaključka programa finančne pomoči, je bilo v skladu s Pogodbo o EMS omejeno na tehnično svetovanje, pri čemer je sodelovala z Evropsko komisijo, ter na izdajo nezavezujočega mnenja o osnutku ciprskega zakona o reševanju kreditnih institucij. Zato menimo, da ECB zaradi teh zadev ne bo imela izgub.

## Pojasnila k izkazu poslovnega izida

### 22 Neto obrestni prihodki

#### 22.1 Obrestni prihodki od deviznih rezerv

Ta postavka vključuje obrestne prihodke, brez obrestnih odhodkov, od neto deviznih rezerv ECB, kot sledi:

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Obrestni prihodki od tekočih računov	5.111.897	1.499.288	3.612.609
Obrestni prihodki od vlog denarnega trga	54.839.007	18.095.835	36.743.172
Obrestni odhodki od pogodb o začasni prodaji	(1.101.476)	(34.017)	(1.067.459)
Obrestni prihodki od pogodb o začasnem nakupu	37.067.062	12.745.338	24.321.724
Obrestni prihodki od vrednostnih papirjev	389.779.270	304.958.993	84.820.277
Obrestni prihodki/(odhodki) od obrestnih zamenjav	(109.873)	19.080	(128.953)
Obrestni prihodki od terminskih transakcij in valutnih zamenjav v tuji valuti	48.575.683	33.157.253	15.418.430
<b>Obrestni prihodki od deviznih rezerv (neto)</b>	<b>534.161.570</b>	<b>370.441.770</b>	<b>163.719.800</b>

Splošno povečanje neto obrestnih prihodkov v letu 2017 je bilo predvsem posledica večjih obrestnih prihodkov od portfelja v ameriških dolarjih.

#### 22.2 Obrestni prihodki, ki izhajajo iz razdelitve eurobankovcev znotraj Eurosistema

Ta postavka obsega obrestne prihodke od 8-odstotnega deleža ECB v celotnem obsegu izdanih eurobankovcev (glej »Bankovci v obtoku« v pojasnilih k računovodskim usmeritvam in pojasnilo št. 5.1 »Terjatve v povezavi z razdelitvijo eurobankovcev znotraj Eurosistema«). Obrestni prihodki v letu 2017 so znašali nič, ker je obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja celo leto ostala na ravni 0%.

#### 22.3 Obrestovanje terjatev nacionalnih centralnih bank v zvezi s prenesenimi deviznimi rezervami

V tej postavki so prikazane obresti, plačane nacionalnim centralnim bankam euroobmočja za njihove terjatve iz naslova deviznih rezerv, prenesenih na ECB (glej pojasnilo št. 11.1 »Obveznosti, enakovredne prenosu deviznih rezerv«). Te obresti so v letu 2017 znašale nič, ker je bila obrestna mera za operacije glavnega refinanciranja celo leto na ravni 0%.

## 22.4 Drugi obrestni prihodki in drugi obrestni odhodki

V letu 2017 so te postavke zajemale predvsem neto obrestne prihodke v višini 1,1 milijarde EUR (2016: 1,0 milijarde EUR) od vrednostnih papirjev, ki jih je ECB imela za namene izvajanja denarne politike ECB. Od tega zneska je bilo 0,6 milijarde EUR (2016: 0,4 milijarde EUR) neto obrestnih prihodkov od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa nakupov vrednostnih papirjev, in 0,4 milijarde EUR (2016: 0,5 milijarde EUR) neto obrestnih prihodkov od vrednostnih papirjev, kupljenih v okviru programa v zvezi s trgi vrednostnih papirjev, od katerih je bilo 154,5 milijona EUR (2016: 185,3 milijona EUR) iz naslova imetij grških državnih obveznic.

Ostane so predstavljali predvsem obrestni prihodki in odhodki od portfelja lastnih sredstev ECB (glej pojasnilo št. 6.2 »Druga finančna sredstva«) in od drugih obrestovanih stanj.

## 23 Realizirani dobiček/izguba iz finančnih operacij

Neto realizirani dobiček iz finančnih operacij v letu 2017 je bil naslednji:

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Neto realizirani dobiček iz cenovnih sprememb	22.249.008	159.456.244	(137.207.236)
Neto realizirane pozitivne tečajne razlike in dobiček v zvezi s ceno zlata	138.820.035	65.085.498	73.734.537
<b>Neto realizirani dobiček iz finančnih operacij</b>	<b>161.069.043</b>	<b>224.541.742</b>	<b>(63.472.699)</b>

Neto realizirani dobiček iz cenovnih sprememb obsega realizirani dobiček in izgubo od vrednostnih papirjev, terminskih pogodb na obrestno mero in obrestnih zamenjav. Zmanjšanje neto realiziranega dobička iz cenovnih sprememb v letu 2017 je bilo predvsem posledica manjših realiziranih dobičkov iz cenovnih sprememb od portfelja v ameriških dolarjih.

Skupno povečanje neto realiziranih pozitivnih tečajnih razlik in dobička v zvezi s ceno zlata je bilo predvsem posledica prodaje manjšega deleža imetij v ameriških dolarjih, ki je bila namenjena financiranju vzpostavitve portfelja kitajskega renminbija<sup>43</sup> (glej pojasnilo 2.2 »Stanja pri bankah in naložbe v vrednostne papirje, zunanja posojila in druga zunanja sredstva; terjatve do rezidentov euroobmočja v tuji valuti«).

## 24 Delni odpis finančnih sredstev in pozicij

Delni odpisi finančnih sredstev in pozicij so bili v letu 2017 naslednji:

<sup>43</sup> Glej sporočilo ECB za javnost z dne 13. junija 2017.

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Nerealizirana izguba iz vrednotenja vrednostnih papirjev	(78.577.070)	(148.159.250)	69.582.180
Nerealizirane negativne tečajne razlike	(26.556.261)	(12.760)	(26.543.501)
<b>Skupaj delni odpisi</b>	<b>(105.133.331)</b>	<b>(148.172.010)</b>	<b>43.038.679</b>

Tržna vrednost več vrednostnih papirjev v dolarskem portfelju se je v letu 2017 ob zvišanju njihove donosnosti znižala. To je privedlo do nerealiziranih izgub iz vrednotenja vrednostnih papirjev.

Nerealizirane negativne tečajne razlike so predvsem posledica odpisa povprečne nabavne vrednosti kitajskega renminbija v imetju ECB glede na njegov devizni tečaj ob koncu leta 2017, kar je posledica deprecijacije te valute glede na euro v času, odkar so bili opravljeni nakupi.

## 25 Neto prihodki/odhodki iz provizij

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Prihodki iz provizij	452.095.734	382.191.051	69.904.683
Odhodki iz provizij	(12.025.845)	(10.868.282)	(1.157.563)
<b>Neto prihodki iz provizij</b>	<b>440.069.889</b>	<b>371.322.769</b>	<b>68.747.120</b>

V letu 2017 so prihodke v tej skupini predstavljali predvsem nadomestila za nadzor in upravne kazni, naložene nadzorovanim subjektom zaradi neskladnosti z bančnimi predpisi EU na področju bonitetnih zahtev (vključno z nadzorniškimi odločitvami ECB). Odhodki so obsegali predvsem skrbniške provizije in provizije, plačane zunanjim upravljavcem premoženja, ki so do konca marca 2017 opravljali nakupe primernih listinjenih vrednostnih papirjev po izrecnih navodilih Eurosistema in v njegovem imenu.<sup>44</sup>

### *Prihodki in odhodki v zvezi z nadzorniškimi nalogami*

Novembra 2014 je ECB prevzela nadzorniške naloge v skladu s členom 33 Uredbe o EMN.<sup>45</sup> Da bi si povrnila izdatke, ki jih ima z izvajanjem teh nalog, nadzorovanim subjektom zaračunava letna nadomestila za nadzor. Aprila 2017 je napovedala, da bodo letna nadomestila za nadzor v letu 2017 znašala 425,0 milijona EUR.<sup>46</sup> Znesek je temeljil na ocenjenih letnih stroških nadzorniških nalog za leto 2017 v višini 464,7 milijona EUR, prilagojenih za (i) presežek nadomestil v višini 41,1 milijona EUR, ki je

<sup>44</sup> Glej sporočilo ECB za javnost z dne 15. decembra 2016.

<sup>45</sup> Uredba Sveta (EU) št. 1024/2013 z dne 15. oktobra 2013 o prenosu posebnih nalog, ki se nanašajo na politike bonitetnega nadzora kreditnih institucij, na Evropsko centralno banko (UL L 287, 29. 10. 2013, str. 63).

<sup>46</sup> Računi za ta znesek so bili izdani oktobra 2017 in so v plačilo zapadli 30. novembra 2017.



bil zaračunan v letu 2016, in (ii) znesek, ki je bil vrnjen zaradi spremembe števila ali statusa nadzorovanih subjektov<sup>47</sup> (1,4 milijona EUR).

Na podlagi dejanskih izdatkov, ki jih je imela ECB pri izvajanju nalog bančnega nadzora, je prihodek od nadomestil za nadzor v letu 2017 znašal 436,7 milijona EUR. Neto presežek v višini 27,9 milijona EUR, ki je nastal zaradi razlike med ocenjenimi odhodki (464,7 milijona EUR) in dejanskimi odhodki (436,7 milijona EUR) za leto 2017, je prikazan v postavki »Pasivne časovne razmejitve« (glej pojasnilo št. 12.2 »Pasivne časovne razmejitve«). Presežek bo izravnal z nadomestili, zaračunanimi v letu 2018.

ECB ima tudi pravico, da nadzorovanim subjektom, ki ne izpolnjujejo bančnih predpisov EU na področju bonitetnih zahtev (vključno z nadzorniškimi odločitvami ECB), naloži upravne kazni.<sup>48</sup> S tem povezani prihodki se ne upoštevajo pri izračunu letnih nadomestil za nadzor, temveč se evidentirajo kot prihodki v izkazu poslovnega izida ECB in se razdelijo nacionalnim centralnim bankam euroobmočja v okviru ureditve, ki v ECB velja za razdelitev dobička. Kazni, ki jih je ECB v letu 2017 naložila nadzorovanim subjektom, so znašale 15,3 milijona EUR.

Prihodki ECB v zvezi z nadzorniškimi nalogami v letu 2017 so bili torej naslednji:<sup>49</sup>

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Nadomestila za nadzor	436.746.219	382.151.355	54.594.864
<i>Od tega:</i>			
<i>Nadomestila v zvezi s pomembnimi subjekti ali pomembnimi skupinami</i>	397.493.784	338.418.328	59.075.456
<i>Nadomestila v zvezi z manj pomembnimi subjekti ali manj pomembnimi skupinami</i>	39.252.435	43.733.027	(4.480.592)
Naložene upravne kazni	15.300.000	0	15.300.000
<b>Skupaj prihodki v zvezi z nalogami bančnega nadzora</b>	<b>452.046.219</b>	<b>382.151.355</b>	<b>69.894.864</b>

Odhodki, povezani z bančnim nadzorom, izhajajo iz neposrednega nadzora pomembnih subjektov, iz pregleda nad nadzorom manj pomembnih subjektov ter iz izvajanja horizontalnih nalog in specializiranih storitev. Vključujejo tudi odhodke za podporne storitve, kot so upravljanje prostorov, kadrovska služba, administrativne storitve, proračun in kontroling, računovodstvo, pravna služba, notranja revizija, statistične in računalniške storitve, ki so potrebne za izvajanje nadzorniških nalog ECB.

<sup>47</sup> V skladu s členom 7 Uredbe ECB (EU) št. 1163/2014 z dne 22. oktobra 2014 o nadomestilih za nadzor (ECB/2014/41) (UL L 311, 31. 10. 2014, str. 23) se v primerih, ko (i) je nadzorovani subjekt ali nadzorovana skupina pod nadzorom samo del obdobja zaračunavanja nadomestila ali (ii) se status nadzorovanega subjekta ali nadzorovane skupine spremeni iz pomembnega v manj pomembnega ali obratno, individualno nadomestilo za nadzor ustrezno prilagodi. Vsak prejet ali vrnjen znesek iz tega naslova se upošteva pri izračunu skupnega letnega nadomestila za nadzor, ki se zaračuna v prihodnjem letu.

<sup>48</sup> Več podrobnosti o upravnih kaznih, ki jih je naložila ECB, je [na spletnem mestu ECB o bančnem nadzoru](#).

<sup>49</sup> Posamezni zneski so zaokroženi na najbližji euro. Zaradi zaokroževanja se seštevki v tabelah v tem pojasnilu ne ujemajo vedno.

Poleg tega je bila izterjava zneska v višini 11,2 milijona EUR, povezanega z upravnimi kaznimi, ki jih je ECB naložila nadzorovanemu subjektu, negotova, saj je bilo dovoljenje za opravljanje bančnih storitev temu subjektu naknadno odvzeto, subjekt pa je trenutno v likvidaciji. V skladu z načelom previdnosti je bil ob koncu leta oblikovan popravek vrednosti za izgubo iz celotnega zneska te terjatve (glej pojasnilo št. 31 »Drugi stroški«). S tem povezani stroški se ne upoštevajo pri izračunu letnih nadomestil za nadzor, temveč se evidentirajo v izkazu poslovnega izida ECB in zmanjšajo njen neto rezultat.

Za leto 2017 so skupni dejanski odhodki, povezani z nadzorniškimi nalogami ECB, razčlenjeni v naslednje postavke:

	2017 EUR	2016 EUR	Sprememba EUR
Plače in zaslužki	215.017.183	180.655.666	34.361.517
Najemnine in vzdrževanje stavb	52.959.161	58.103.644	(5.144.483)
Drugi odhodki iz poslovanja	168.769.875	143.392.045	25.377.830
<b>Stroški v zvezi z nalogami bančnega nadzora, ki so relevantni za nadomestila za nadzor</b>	<b>436.746.219</b>	<b>382.151.355</b>	<b>54.594.864</b>
Popravek vrednosti za izgubo iz naslova vprašljive upravne kazni	11.200.000	0	11.200.000
<b>Skupaj odhodki v zvezi z nalogami bančnega nadzora</b>	<b>447.946.219</b>	<b>382.151.355</b>	<b>65.794.864</b>

K rasti dejanskih stroškov bančnega nadzora v letu 2017 glede na leto 2016 sta prispevala večje skupno število zaposlenih, ki v ECB delajo na področju bančnega nadzora, in zvišanje stroškov zunanjih svetovalcev, ki delajo predvsem na projektu ciljno usmerjenega pregleda notranjih modelov.

## 26 Prihodki iz delnic in udeležb v drugih družbah

Pod to postavko so prikazane prejete dividende od delnic, ki jih ima ECB v BIS (glej pojasnilo št. 6.2 »Druga finančna sredstva«).

## 27 Drugi prihodki

Drugi prihodki so tekom leta 2017 izhajali predvsem iz natečenih prispevkov nacionalnih centralnih bank euroobmočja k stroškom ECB, ki jih je ta imela v zvezi s skupnimi projekti Eurosistema.

## 28 Stroški dela

Zaradi višjega povprečnega števila zaposlenih v ECB v letu 2017 in zaradi stroškov v povezavi z odpravninami iz naslova programa kariernih prehodov, ki ga je ECB uvedla v lanskem letu (glej pojasnilo št. 12.3 »Razno«), so se skupni stroški dela povečali.

Ta postavka zajema plače, nadomestila, stroške zavarovanja zaposlenih in druge stroške v višini 366,0 milijona EUR (2016: 349,5 milijona EUR). Vključuje tudi znesek v višini 169,2 milijona EUR (2016: 117,0 milijona EUR), ki se prizna v zvezi s pozaposlitvenimi zasluzki, z drugimi dolgoročnimi zasluzki in odpravninami v ECB (glej pojasnilo št. 12.3 »Razno«).

Plače in nadomestila so v osnovi oblikovani na podlagi plačnega sistema Evropske unije in so z njim primerljivi.

Člani Izvršilnega odbora ter člani Nadzornega odbora, ki so zaposleni v ECB, prejmejo osnovno plačo, medtem ko člani Nadzornega odbora, zaposleni v ECB s krajšim delovnim časom, lahko prejmejo dodatno plačilo glede na število sej, ki se jih udeležijo. Poleg tega člani Izvršilnega odbora ter člani Nadzornega odbora, ki so v ECB zaposleni s polnim delovnim časom, prejmejo dodatno nadomestilo za bivanje in reprezentančne stroške. Predsedniku je namesto dodatka za bivanje zagotovljena uradna rezidenca v lasti ECB. V skladu s Pogoji za zaposlitev v Evropski centralni banki so člani obeh odborov lahko upravičeni do dodatka za vzdrževane družinske člane, otroškega dodatka in dodatka za šolanje, odvisno od okoliščin posameznika. Plače so obdavčene z davkom v korist Evropske unije, od njih pa se obračuna tudi odbitek v zvezi s prispevki za pokojninsko, zdravstveno in nezgodno zavarovanje. Nadomestila niso obdavčena in se ne upoštevajo pri izračunu pokojnine.

V letu 2017 je bila osnovna plača članov Izvršilnega odbora ter članov Nadzornega odbora, zaposlenih v ECB (tj. brez predstavnikov nacionalnih nadzornikov), naslednja:<sup>50</sup>

	2017 EUR	2016 <sup>51</sup> EUR
Mario Draghi (predsednik)	396.900	389.760
Vitor Constâncio (podpredsednik)	340.200	334.080
Peter Praet (član odbora)	283.488	278.388
Benoît Cœuré (član odbora)	283.488	278.388
Yves Mersch (član odbora)	283.488	278.388
Sabine Lautenschläger (članica odbora)	283.488	278.388
<b>Skupaj Izvršilni odbor ECB</b>	<b>1.871.052</b>	<b>1.837.392</b>
<b>Skupaj Nadzorni odbor (člani, zaposleni v ECB)<sup>52</sup></b>	<b>793.817</b>	<b>632.060</b>
<i>Od tega:</i>		
<i>Danièle Nouy (predsednica Nadzornega odbora)</i>	283.488	278.388
<b>Skupaj</b>	<b>2.664.869</b>	<b>2.469.452</b>

Člani Nadzornega odbora, zaposleni v ECB s krajšim delovnim časom, so v letu 2017 prejeli tudi dodatno plačilo v višini 96.470 EUR (2016: 343.341 EUR).

<sup>50</sup> Zneski so podani kot bruto zneski, tj. pred odtegnitvijo davka v korist Evropske unije.

<sup>51</sup> Plača predsednika in podpredsednika, objavljena lansko leto, je že vsebovala letno splošno prilagoditev plač, pri drugih članih in članicah obeh odborov, vključno s predsednico Nadzornega odbora, pa se je omenjena prilagoditev v letu 2017 uporabila za nazaj.

<sup>52</sup> V tem znesku ni zajeta plača Sabine Lautenschläger, podpredsednice Nadzornega odbora, ki se poroča skupaj s plačo ostalih članov Izvršilnega odbora.

Skupni obseg nadomestil, izplačanih članom obeh odborov, in prispevki ECB za zdravstveno in nezgodno zavarovanje v njihovem imenu so znašali 852,998 EUR (2016: 807,475 EUR). Povečanje glede na leto 2016 je bilo predvsem posledica tega, da se je februarja 2017 Nadzornemu svetu priključil nov član.

Plačila pokojnin, vključno s pozaposlitvenimi dodatki, ter prispevki za zdravstveno in nezgodno zavarovanje za nekdanje člane obeh odborov in njihove vzdrževane člane so znašali 857.476 EUR (2016: 834.668 EUR).<sup>53</sup>

Konec leta 2017 je dejansko število zaposlenih s pogodbo o zaposlitvi z ECB, izraženo v ekvivalentu polnega delovnega časa, znašalo 3.384,<sup>54</sup> od tega jih je 330 zasedalo vodstveni položaj. Spremembe v številu zaposlenih so bile v letu 2017 naslednje:

	2017	2016
Skupno število zaposlenih konec prejšnjega leta	3.171	2.871
Novi zaposleni	726	725
Zaposleni, katerih delovno razmerje je prenehalo	(443)	(380)
Neto povečanje/(zmanjšanje) zaradi sprememb v trajanju dela s krajšim delovnim časom	(70)	(45)
<b>Skupno število zaposlenih na dan 31. decembra</b>	<b>3.384</b>	<b>3.171</b>
<i>od tega:</i>		
<i>Zaposleni, katerih delovno razmerje je prenehalo, na dan 31. decembra</i>	<i>113</i>	<i>80</i>
<b>Povprečno število zaposlenih</b>	<b>3.254</b>	<b>3.007</b>

## 29 Administrativni stroški

Ta postavka v višini 463,2 milijona EUR (2016: 414,2 milijona EUR) vključuje vse druge tekoče izdatke za najem in vzdrževanje prostorov, informacijsko tehnologijo in opremo, ki niso investicijske narave, honorarje strokovnjakom ter druge storitve in dobavljeno blago, vključno z izdatki za zaposlene, ki so povezani z njihovim zaposlovanjem, selitvijo in usposabljanjem.

## 30 Storitve tiskanja bankovcev

Ti izdatki izhajajo večinoma iz čezmejnega prevoza eurobankovcev med tiskarnami in nacionalnimi centralnimi bankami, ko gre za dostavo novih bankovcev, ter med nacionalnimi centralnimi bankami, ko gre za usklajevanje med pomanjkanjem in presežnimi zalogami bankovcev. Te stroške centralno pokriva ECB.

<sup>53</sup> Glede neto zneska, ki bremeni izkaz poslovnega izida v zvezi s pokojninskim sistemom za sedanje člane Izvršnega odbora in člane Nadzornega odbora, glej pojasnilo št. 12.3 »Razno«.

<sup>54</sup> Zaposleni na neplačanem dopustu niso vključeni. Število vključuje zaposlene po pogodbi za nedoločen čas, zaposlene po pogodbi za določen čas in zaposlene po kratkoročni pogodbi ter udeležence programa ECB za diplomante. Vključeni so tudi zaposleni na porodniškem ali daljšem bolniškem dopustu.

## 31 Drugi stroški

V letu 2017 je ta postavka zajemala popravek vrednosti za izgubo iz naslova upravnih kazni, ki jih je ECB naložila nadzorovanemu subjektu in v zvezi s katerimi je ocenila, da je izterjava vprašljiva (glej pojasnilo št. 25 »Neto prihodki/odhodki iz provizij«).



Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Mergenthalerallee 3-5  
65760 Eschborn/Frankfurt/M.  
Postfach 53 23  
65728 Eschborn/Frankfurt/M.

Claus-Peter Wagner  
Managing Partner Financial Services  
Telefon +49 6196 996 26512  
Telefax +49 181 3943 26512  
claus-peter.wagner@de.ey.com  
www.de.ey.com

President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

14 February 2018

## Independent auditor's report

### *Opinion*

We have audited the financial statements of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2017, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

In our opinion, the accompanying financial statements of the European Central Bank give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2017 and of the results of its operations for the year then ended, in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended.

### *Basis for Opinion*

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the European Central Bank in accordance with the German ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements, which are consistent with the International Ethics Standards Board for Accountants' Code of Ethics for Professional Accountants (IESBA Code) and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### *Responsibilities of the European Central Bank's Executive Board and Those Charged with Governance for the Financial Statements*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of the financial statements in accordance with the principles established by the Governing Council, which are laid down in Decision (EU) 2016/2247 of the ECB of 3 November 2016 on the annual accounts of the ECB (ECB/2016/35), as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Executive Board is responsible for using the going concern basis of accounting in accordance with Article 4 of the applicable Decision (ECB/2016/35), as amended.

Those charged with governance are responsible for overseeing the European Central Bank's financial reporting process.

### *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements*

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.



As part of an audit in accordance with ISAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the entity's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide those charged with governance with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer



Victor Veger  
Certified Public Accountant

*To stran je ECB pripravila kot informativni prevod poročila zunanjega revizorja ECB. V primeru razhajanj je veljavna angleška različica, ki jo je podpisala revizijska družba EY.*

Predsednik in Svet  
Evropske centralne banke  
Frankfurt na Majni

14. februar 2018

#### Poročilo neodvisnega revizorja

##### *Mnenje*

Revidirali smo računovodske izkaze Evropske centralne banke, ki vključujejo bilanco stanja na dan 31. decembra 2017, izkaz poslovnega izida za tedaj končano leto ter povzetek bistvenih računovodskih usmeritev in druge pojasnjevalne opombe.

Po našem mnenju so priloženi računovodski izkazi Evropske centralne banke resničen in pošten prikaz finančnega položaja Evropske centralne banke na dan 31. decembra 2017 ter njenega poslovnega izida za tedaj končano leto v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB in so navedena v Sklepu Evropske centralne banke (EU) 2016/2247 z dne 3. novembra 2016 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke (ECB/2016/35), z vsemi spremembami.

##### *Podlaga za mnenje*

Revizijo smo opravili v skladu z mednarodnimi standardi revidiranja (MSR). Naše odgovornosti na podlagi teh standardov so podrobneje opisane v tem poročilu v odstavku Revizorjeva odgovornost za revizijo računovodskih izkazov. V skladu z nemškimi etičnimi zahtevami, ki se nanašajo na revizijo računovodskih izkazov ter so skladne s Kodeksom etike za računovodske strokovnjake (Kodeks IESBA), ki ga je izdal Odbor za mednarodne standarde etike za računovodske strokovnjake, potrjujemo svojo neodvisnost od Evropske centralne banke in, da smo izpolnili vse druge etične zahteve v skladu s temi zahtevami. Verjamemo, da so pridobljeni revizijski dokazi zadostna in ustrezna podlaga za naše mnenje.

##### *Odgovornost izvršilnega odbora in pristojnih za upravljanje Evropske centralne banke za računovodske izkaze*

Izvršilni odbor je odgovoren za pripravo in pošteno predstavitev računovodskih izkazov v skladu z načeli, ki jih je določil Svet ECB in so navedena v Sklepu Evropske centralne banke (EU) 2016/2247 z dne 3. novembra 2016 o letnih računovodskih izkazih Evropske centralne banke (ECB/2016/35), z vsemi spremembami, ter za tako notranje kontroliranje, kot je v skladu z odločitvijo Izvršilnega odbora potrebno, da omogoči pripravo računovodskih izkazov, ki ne vsebujejo pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake.

Izvršilni odbor je pri pripravi računovodskih izkazov odgovoren za uporabo predpostavke delujočega podjetja kot podlago za računovodenje v skladu s členom 4 veljavnega sklepa (ECB/2016/35), z vsemi spremembami.

Pristojni za upravljanje so odgovorni za nadzor nad pripravo računovodskih izkazov Evropske centralne banke.

##### *Revizorjeva odgovornost za revizijo računovodskih izkazov*

Naši cilji so pridobiti sprejemljivo zagotovilo o tem, ali so računovodski izkazi kot celota brez pomembno napačne navedbe zaradi prevare ali napake, in izdati revizorjevo poročilo, ki vključuje naše mnenje. Sprejemljivo zagotovilo je visoka stopnja zagotovila, vendar ni jamstvo, da bo revizija, opravljena v skladu z MSR, vedno odkrila pomembno napačno navedbo, če ta obstaja. Napačne navedbe lahko izhajajo iz prevare ali napake ter se smatrajo za pomembne, če je upravičeno pričakovati, da posamič ali skupaj vplivajo na gospodarske odločitve uporabnikov, sprejete na podlagi teh računovodskih izkazov.



Med izvajanjem revidiranja v skladu z MSR uporabljamo strokovno presojo in ohranjamo poklicno nezaupljivost. Prav tako:

- prepoznamo in ocenimo tveganja pomembno napačne navedbe v računovodskih izkazih bodisi zaradi prevare ali napake, oblikujemo in izvajamo revizijske postopke kot odzive na ocenjena tveganja ter pridobivamo zadostne in ustrezne revizijske dokaze, ki zagotavljajo podlago za naše mnenje. Tveganje, da ne bomo odkrili pomembno napačne navedbe, ki izvira iz prevare, je višje od tistega, povezanega z napako, saj prevara lahko vključuje skrivne dogovore, ponarejanje, namerno opustitev, napačno razlago ali izogibanje notranjih kontrol;
- opravimo postopke preverjanja in razumevanja notranjih kontrol, pomembnih za revizijo, z namenom oblikovanja revizijskih postopkov, ki so okoliščinam primerni, vendar ne z namenom izraziti mnenja o učinkovitosti notranjih kontrol družbe;
- presodimo ustreznost uporabljenih računovodskih usmeritev in sprejemljivost računovodskih ocen ter z njimi povezanih razkritij posloводства;
- na podlagi pridobljenih revizijskih dokazov o obstoju pomembne negotovosti glede dogodkov ali okoliščin, ki zbuja dvom v sposobnost organizacije, da nadaljuje kot delujoče podjetje, sprejmemo sklep o ustreznosti poslovodske uporabe predpostavke delujočega podjetja kot podlage računovodenja. Če sprejmemo sklep o obstoju pomembne negotovosti, smo dolžni v revizorjevem poročilu opozoriti na ustrezna razkritja v računovodskih izkazih ali, če so taka razkritja neustrezna, prilagoditi mnenje. Naši sklepi temeljijo na revizijskih dokazih, pridobljenih do datuma izdaje revizorjevega poročila;
- ovrednotimo splošno predstavitev, strukturo in vsebino računovodskih izkazov, vključno z razkritji, in ali računovodski izkazi predstavljajo zadevne posle in dogodke na način, da je dosežena poštena predstavitev.

Pristojne za upravljanje med drugim obveščamo o načrtovanem obsegu in času revidiranja in o pomembnih revizijskih ugotovitvah, vključno s pomembnimi pomanjkljivostmi notranjih kontrol, ki smo jih zaznali med revizijo.

Pristojnim za upravljanje posredujemo tudi izjavo, da smo izpolnjevali etične zahteve glede neodvisnosti, ter jih obveščamo o vseh razmerjih in drugih zadevah, za katere je mogoče razumno domnevati, da vplivajo na našo neodvisnost, ter po potrebi o varovalih.

Lep pozdrav,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

Victor Veger  
Certified Public Accountant

# Pojasnilo k razdelitvi dobička/razporeditvi izgube

*To pojasnilo ni del računovodskih izkazov ECB za leto 2017.*

V skladu s členom 33 Statuta ESCB se čisti dobiček ECB prenese v naslednjem zaporedju:

- (a) znesek, ki ga določi Svet ECB in ne sme presegati 20% čistega dobička, se prenese v splošni rezervni sklad največ do višine, ki je enaka 100% kapitala;
- (b) preostali čisti dobiček se razdeli med delničarje ECB sorazmerno z njihovimi vplačanimi deleži.<sup>55</sup>

Če ima ECB izgubo, se primanjkljaj pokrije iz splošnega rezervnega sklada ECB, po potrebi pa na podlagi sklepa Sveta ECB tudi iz denarnih prihodkov v danem poslovnem letu, in sicer sorazmerno z višino in do višine zneskov, ki so v skladu s členom 32.5 Statuta ESCB razdeljeni nacionalnim centralnim bankam.<sup>56</sup>

Leta 2017 je čisti dobiček ECB znašal 1.274,7 milijona EUR. S sklepom Sveta ECB je bil z vmesno razdelitvijo dobička 31. januarja 2018 nacionalnim centralnim bankam v euroobmočju razdeljen dobiček v višini 987,7 milijona EUR. Svet ECB je nadalje sklenil, da se nacionalnim centralnim bankam v euroobmočju razdeli tudi preostali dobiček v višini 287,0 milijona EUR.

	2017 EUR	2016 EUR
Dobiček tekočega leta	1.274.761.507	1.193.108.250
Vmesna razdelitev dobička	(987.730.460)	(966.234.559)
Dobiček tekočega leta po vmesni razdelitvi dobička	287.031.047	226.873.691
Razdelitev preostalega dobička	(287.031.047)	(226.873.691)
<b>Skupaj</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

<sup>55</sup> Nacionalne centralne banke zunaj euroobmočja niso upravičene do udeležbe v razdeljivem dobičku ECB niti niso dolžne pokrивati morebitnih izgub ECB.

<sup>56</sup> V skladu s členom 32.5 Statuta ESCB se vsota denarnih prihodkov nacionalnih centralnih bank porazdeli nacionalnim centralnim bankam sorazmerno z njihovimi vplačanimi deleži v kapitalu ECB.

## Kratice

BIS	Banka za mednarodne poravnave
CNY	kitajski renminbi
ECB	Evropska centralna banka
ESCB	Evropski sistem centralnih bank
EMS	Evropski mehanizem za stabilnost
EU	Evropska unija
MDS	Mednarodni denarni sklad
IT	informacijska tehnologija
SDR	posebna pravica črpanja
EMN	enotni mehanizem nadzora
TARGET2	transevropski sistem bruto poravnave v realnem času

### © Evropska centralna banka, 2018

Poštni naslov 60640 Frankfurt na Majni, Nemčija  
Telefon +49 69 1344 0  
Spletno mesto [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)

Vse pravice so pridržane. Razmnoževanje v izobraževalne in nekomercialne namene je dovoljeno pod pogojem, da je naveden vir.

ISSN 2443-4906 (pdf)  
ISBN 978-92-899-3112-0 (pdf)  
DOI 10.2866/13909 (pdf)  
Kataloška št. EU QB-BS-18-001-SL-N (pdf)